



Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

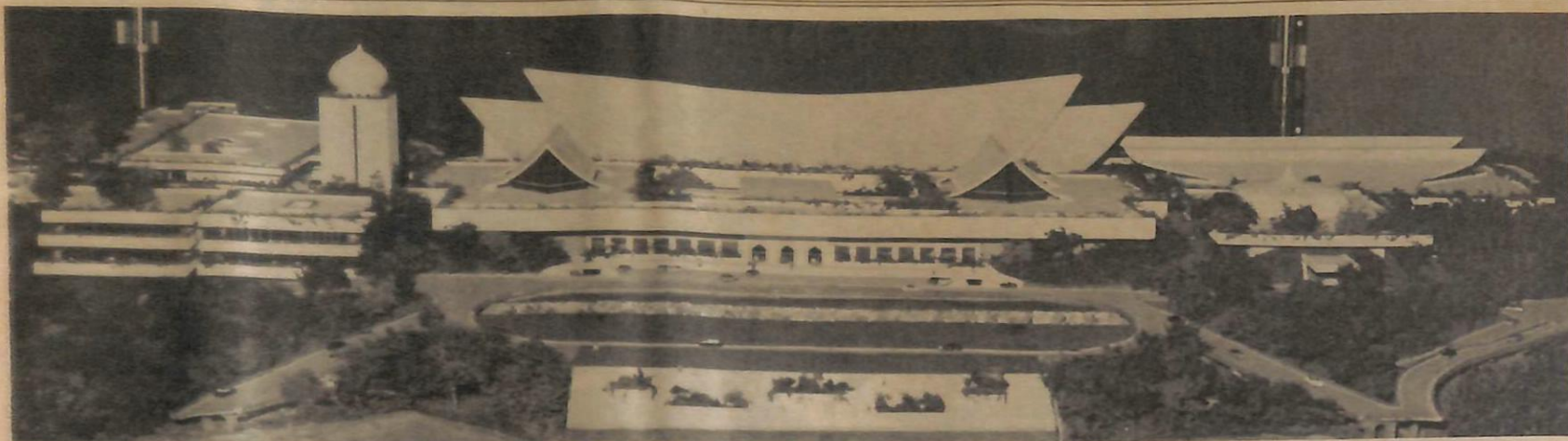
AKHBAR
RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI

TAHUN 25 BILANGAN 53

RABU 31HB DISEMBER, 1980.

1401 رابو 23 صفر

PERCHUMA



ISTANA BARU DI-JANGKA SIAP OGOS, 1983

BANDAR SERI BEGAWAN. — Satu perjanjian yang bersangkutan dengan pengorniaan kontrak pembinaan sa-buah Istana baru bagi Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan telah berlangsung di-sini baru2 ini.

Perjanjian tersebut telah di-tanda-tangani oleh kedua2 pihak Kerajaan dan firma binaan — Ayala International Borneo Berhad yang beribu pejabat di-Filipina. Upacara tersebut di-adakan di-Pejabat Setia-usaha Kerajaan di-sini.

Hadhir dan sa-terus-nya mewakili pihak Kerajaan di-dalam menanda-tangani perjanjian tersebut ia-lah Menteri Besar, Yang Amat Mulia Pengiran Dipa Negara Laila Diraja Pengiran Abdul Momin, sementara menanda-tangani bagi pihak firma yang di-anugerahkan membina projek tersebut pula ia-lah Awang Enrique Zobel yang juga sa-laku pengerusi Ayala International.

Turut sama hadir di-upacara itu termasuklah Timbalan Pengarah Kerja Raya, Pengiran Ismail bin Pengiran Haji Damit, Awang Haji Yunus bin Haji Mohd Hussein, Pegawai Pentadbir Kanan di-Pejabat Setia Usaha Kerajaan dan Pengarah Ayala International, Awang Salvador Castro.

Pelita di-beritahu yang kerja2 perengkat awal pembinaan projek itu di-jangka bermula tidak berapa lama lagi dan pembinaan-nya di-jangka selesai di-dalam bulan Ogos 1983.

Projek tersebut, satu2-nya projek terbesar pernah dilaksanakan oleh kedua2 pihak apabila siap nanti akan mengandungi sa-buah Balai Singgahsana, Balai Penghadapan, sa-buah Balai Pempantapan, Surau, kelinik, sa-buah kompleks sokan serta tempat2 kediaman kerabat2 Diraja.

Pembinaan bangunan yang berasaskan seni binaan Islam bagi melambangkan Islam dan identiti kebudayaan Brunei itu akan di-awasi oleh Awang Salvador Castro dan ia-nya akan di-bina di-sa-buah kawasan sa-luas kira2 300 ekar berdekatan dengan tebing sungai di-Batu 3, Jalan Tutong.

Pembinaan projek tersebut di-jangka akan melibatkan kira2 2,000 orang pekerja.

GAMBAR atas model Istana baru pemandangan dari hadapan.

Manis-nya Iman

RASULULLAH s.a.w. pernah di-manya: "Apa-kah tuntutan jalan raya itu?" Baginda menjawab: "Hendak-lah kamu tidak rambang mata; hendak-lah kamu berbeati dari perbuatan yang menyakiti; hendak-lah kamu menjawab salam; hendak-lah kamu menyuruh berbuat baik dan mencegah dari berbuat munkar." — HADITH Nabi riwayat Bukhari dan Muslim.

PERANAN PENULIS DALAM MEMAHAMI KEMERDEKAAN

BANDAR SERI BEGAWAN. — Penulis2 tanah ayer yang menyuarakan rasa hati ingin merdeka, berdaulat dan menjadi bangsa yang bernaung di-tanah ayer-nya melalui tulisan2 mereka itu; ada-lah sa-bahagian di-antara mereka yang 'concern' terhadap-nya.

Peranan mereka di-samping mengisi dan mengukuhkan kemerdekaan, mereka juga di-harap akan dapat menyalurkan sumbangan2 yang berkesan ka-arrah mengetarakan realiti bangsa merdeka dengan merangsang orang ramai untuk mencapai kemerdekaan itu dengan sa-baik2-nya dan mengechap nikmat-nya dengan sa-manis2-nya.

Demikian tegasan penting oleh Setia Usaha Kerajaan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz dalam ucapan merasmikan Hari Perkampungan Sastera 80 di-Dewan Kulliah Bangunan Peringatan Churchill di-ibu negeri Khamis lepas.

Yang Berhormat Setia Usaha Kerajaan menambah kata, peranan mereka sa-makin lebeh perlu lagi apabila penulis2 tanah ayer merujuk 'commitment' masing2 sa-bagai individu Islam di-mana mereka sa-patut-nya melihat dan memahami

kemerdekaan itu lebeh merupakan suatu amanah dan tanggung-jawab untuk tujuan2 murni bernegara sa-bagai hamba Allah.

"Ini memerlukan mereka lebeh teliti dan lebeh bijaksana pada memilih thema2 persoalan mengenai aspirasi kemerdekaan supaya jangan sampai mengelirukan 'audience' mereka atau pun mem-

bawa orang ramai berfahaman negatif terhadap aspirasi kemerdekaan dan pengisian-nya nanti," tegas-nya lagi.

"Dan saya berharap kepada penulis2 tempatan yang 'sambat malamari dan berbasah karing' di-tanah ayer-nya sendiri tidak akan tergagak menghasilkan tulisan2 seperti penulis2 pendatang yang

singgah, melihat dan bertemu dengan raayat sa-pintas lalu lintas menulis mengenai negeri ini tetapi tidak berupaya menyelok-mendalami sampai ka-lubok hati nurani kita, sedangkan tulisan2 orang luar itu akan di-anggap autoritatif oleh kebanyakan orang.

Lihat muka 18

Menyandang Kolonel penoh



Kolonel Pg Haji Ibnu



Kolonel Pehin Dato Haji Mohammad

BERAKAS KEM. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei telah memperkenankan kenaikan pangkat Kolonel penoh kepada tiga orang pegawai2 kanan Rejimen Askar Melayu Diraja Brunei.

Kenaikan pangkat daripada Leftenan Kolonel kepada Kolonel penoh itu ada-lah bagi Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja Pengiran Haji Ibnu bin Pengiran Dato Pahlawan Haji Mohammad, 37 tahun dan YDM Pehin Dato Indera Setia Dato Paduka Sulaiman, 39 tahun, mula berkhidmat dengan Pasukan Askar Melayu Diraja Brunei di-dalam bulan Januari 1961 dan ketiga2 mereka telah mendapat didekan ketenteraan di-Semenanjung Malaysia dan seterusnya di-tauliahkan sa-bagai Leftenan Muda kira2 20 tahun yang lalu.

Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja Pengiran Haji Ibnu bin Pengiran Dato Pahlawan Haji Mohammad mula dinaikkan pangkat daripada Major ka-Leftenan Kolonel di-dalam bulan Julai tahun 1974 dan manakala itu kenaikan

YAM Pengiran Sanggamara Diraja Pengiran Haji Ibnu dan YB Pehin Orang Kaya Seri Dewa Dato Seri Pahlawan Haji Mohammad mula dinaikkan pangkat daripada Major ka-Leftenan Kolonel di-dalam bulan Julai tahun 1974 dan manakala itu kenaikan

Kolonel Pehin Dato Sulaiman

Seri Pahlawan Haji Mohammad bin Haji Daud dan Yang Dimulikan Pehin Dato Indera Setia Dato Paduka Sulaiman bin Awang Damit. Kenaikan2 ini berenula esok, 1hb Januari 1981.

Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja Pengiran Haji Ibnu, 39 tahun, YB Pehin Orang Kaya Seri Dewa Dato Seri Pahlawan Haji Mohammad, 37 tahun dan YDM Pehin Dato Indera Setia Dato Paduka Sulaiman, 39 tahun, mula berkhidmat dengan Pasukan Askar Melayu Diraja Brunei di-dalam bulan Januari 1961 dan ketiga2 mereka telah mendapat didekan ketenteraan di-Semenanjung Malaysia dan seterusnya di-tauliahkan sa-bagai Leftenan Muda kira2 20 tahun yang lalu.

YAM Pengiran Sanggamara Diraja Pengiran Haji Ibnu dan YB Pehin Orang Kaya Seri Dewa Dato Seri Pahlawan Haji Mohammad mula dinaikkan pangkat daripada Major ka-Leftenan Kolonel di-dalam bulan Julai tahun 1974 dan manakala itu kenaikan

Lihat muka 18



Pelita Brunei
DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

AKHAR
RASMI
KEHAKIMAN
NEGERI
BRUNEI

31HB DISEMBER, 1980.

*Dengan nama Allah yang pemurah
dan maha penyayang*

melangkah ka-masa depan

DENGAN SIKAP SEDERHANA DAN TELITI TETAPI CHEKAL

TAHUN 1980 pun berakhir. Dan alhamdulillah — pada keseluruhan-nya, hari2 di-dalam-nya terus menerus menyaksikan betapa kita telah di-rahmati oleh Allah dengan kehidupan aman dan ma'amor. Dengan sebab itu pula kita telah dapat meneruskan usaha2 membangun dan memajukan negeri ini di-berbagai2 bidang keperluan-nya.

Tentu-lah semua pehak di-negeri ini telah memberikan sumbangan-nya pada mengketarakan suasana hidup aman-ma'amor itu. Dan dengan di-tambah lagi oleh kesedaran semua pehak terhadap kepentingan masa depan bersama, maka ada-lah di-yakini kita di-negeri ini akan sa-makin membulatkan tekad serta mengukuhkan azam dalam menempoh dan menghadapi chabaran2 masa depan.

Memang dapat di-jangkakan chabaran2 masa depan itu akan lebih menguji kecekalan kita. Sa-bahagian besar-nya ia-lah isu2 kemasyarakatan dan ke-negaraan sangat memerlukan semua pehak untuk terus menerus berfikir serta mengutamakan kepentingan negara dan keturunan kita. Dan hal itu sa-sungguh-nya mematuhi kita untuk mengambil sikap sederhana dan teliti.

Kesederhanaan dan ketelitian itu telah pun menjadi sikap Kerajaan kita dalam meneroka bidang2 baharu di-samping mengembangkan bidang2 yang sedia ada. Raayat dan penduduk pula sa-makin meyakini sikap tersebut sa-bagai berpatutan dan bijak. Dan dengan keyakinan itu — serta juga dengan semua pehak akan terus menerus mengamalkan sikap sederhana dan teliti — maka kita dapat-lah menaruh harapan akan kechemerlangan masa depan semua.

Jika dalam dua tahun kebelakangan perhatian telah di-berikan kepada kemerdekaan yang akan di-chapai sa-mula, maka dalam tiga tahun menjelang 1983, perhatian yang serupa insha Allah, akan sa-makin ketara. Di-sini-lah lagi kecekalan dan keyakinan kita akan di-uji. Aspirasi kemerdekaan itu sentiasa menghendaki semua pehak untuk memastikan penchapaian-nya dengan lichen serta pengisian-nya nanti dengan sempurna. Apa yang di-lakukan dan akan terus di-lakukan dalam tahun2 menjelang kemerdekaan ini pasti-lah sa-bahagian besar-nya akan menchorakkan-nya. Di-dalam-nya tentu-lah kita semua menaruh harapan terhadap kepentingan jangka panjang bersama.

Asas2 kepentingan bersama dalam jangka panjang itu sudah pun ketara lunas2-nya di-mana kita mempunyai kesedaran dan semangat bernegara yang beraja, beragama dan beradat istiadat. Pengukohan kenegaraan kita terbokti menghendaki tiga unsur ini terus menerus di-fahami dengan sa-baik2-nya dalam kontek keperluan2 masa depan. Dan kerana itu-lah usaha pada meresap serta menjelmakan-nya sa-bagai lunas identity masa depan itu akan sentiasa sa-iringan dengan pemahaman-nya yang tepat serta pelaksanaan-nya yang meyakinkan.

Tentu-lah semua pehak akan menghadapi chabaran masa depan. Dan insha Allah, kita akan terus melangkah ka-masa depan itu dengan sikap sederhana dan teliti tetapi chekal.

**Menurut hemat Y.B. Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia
Awang Haji Abdul Aziz, Setia Usaha Kerajaan.**

PERANAN PENULIS DALAM MENGETARAKAN REALITI BANGSA MERDEKA

*DARI ucapan merasmikan Hari Perkampungan
Sastera '80, di-Dewan Kuliah Bangunan Peringat-
an Churchill di-Bandar Seri Begawan pada hari
Khamis 25hb Disember, 1980.*

SAYA dengan ikhlas sukacita mengucapkan terima kasih di-atas penghormatan untuk bersama2 dalam acara ini. Mudah-mudahan dengan niat kita yang baik akan berkesudahan pula dengan keberkatan serta rahmat daripada Allah membukakan terus menerus hati nurani kita kepada sinar chahaya keimanan dalam segala amal perbuatan.

Saya mendapat faham, 'Perkampungan Sastera '80' ini bertujuan mengeratkan tali silaturrahim penulis2 di-wilayah sebelah sini di-samping bertukar2 fikiran dan idea mengenai kesusasteraan. Maka tentu-lah dapat di-jangkakan peserta2-nya akan menumpukan minat serta perhatian kepada aspek2 kegiatan bersastera dan termasuklah matalamat tujuan bersastera itu.

Memang tidak harus lagi di-pertikaikan kepentingan sastera bagi sa-suatu bangsa. Sa-bahagian besar-nya sudah pun di-rumuskan bahawa sa-suatu hasil sastera itu dapat mencerminkan budi-bicara bangsa dalam segala chita-rasa kehidupan-nya. Begitu pun, keupayaan mencerminkan budi-bicara bangsa dalam chita-rasa kehidupan itu-lah yang akan tidak putus2 menchabar penulis2 yang bergiat dalam sastera.

NILAI SENI

Telah di-ma'alomi bahawa kesusasteraan Melayu telah melalui tahap2 perkembangan-nya sa-iring dengan tahap2 sejarah bangsa. Yang jelas dan penting ia-lah hasil kesusasteraan kita zaman ini mempunyai 'audience'-nya yang ramai berbanding dengan hasil kesusasteraan zaman lampau. Jika pada zaman lampau itu sasterawan2 kita mampu menghasilkan karya sastera yang baik meski pun 'audience'-nya terbatas oleh keadaan2 yang sa-memang-nya tidak sa-luas dan sa-mudah keadaan di-zaman sekarang, maka tentu-lah apa yang di-sebut 'kebaikan' karya mereka itu kerana ia mengandungi nilai seni yang murni — bukan sa-takat dalam style atau gaya pengucapan-nya malah juga dalam kehalusan idea pemikiran di-dalam-nya. Tidak-lah perlu saya mengemukakan chontoh2 karya sa-demikian itu sebab tuan2 dan puan2 tentu sedia mema'alomi-nya.

Apa yang perlu rasanya saya tekankan dalam kesempatan ini ia-lah perihal keupayaan sasterawan zaman lampau itu menghemat-hemati sa-suatu

yang patut di-beri perhatian utama dalam penulisan dan kemudian mengetengahkan-nya dengan bahasa yang indah bersopan tetapi maseh tajam menepati maksud-nya. Saya kira ini-lah yang kita 'kaunjara' pada zaman ini sekali pun tidak di-nafikan

" kepinchangan sosial saperti mak-siat seks, kemiskinan, penyalah-gunaan harta kekayaan, kuasa dan darjat, kesombongan sosial (social snobbery) di-sasterakan sa-chara meluas dengan berbagai sifat penulisan yang keterlaluan dan melulu. . . . "

ketokohan dan keunggulan beberapa orang sasterawan kita sekarang.

Mungkin perkara menghemat-hemati yang saya maksudkan itu sama sebutan-nya dengan sebutan tuan2 dan puan2 sa-bagai kebijaksanaan memilih tema persoalan dan chara pengucapan atau penyampaian. Hal sa-demikian itu sa-benar-nya — saperti yang saya di-fahamkan, telah kerap di-perhati dan di-binchangkan dalam kegiatan bersastera sekarang. Dan jika benar-lah begitu, boleh-lah saya tumpang sama mengharapakan kechemerlangan hasil sastera kita manakala penulis2 kita akan berupaya mengemukakan persoalan dengan sa-baik2 penghematan yang teliti dan mengetengahkan-nya dengan gaya pengucapan yang indah bersopan tapi maseh tajam menepati maksud-nya. Ada-lah malang bagi bangsa kita manakala kegiatan bersastera itu chuma berupaya menambahkan bilangan karya tanpa menghiraukan nilai2 seni-nya dan tanpa mendasarkan-nya kepada sa-suatu matalamat penulisan yang murni.

MURNI

Dalam pada itu, jika erti-kata 'matalamat penulisan yang murni' itu akan di-pertikaikan maka saya per-chaya pertikaian mengenai-nya dapat di-selesaikan dengan masing2 penulis kita merujuk kepada 'commitment' diri-nya yang wajib di-tonjolkan sa-bagai sa-orang muslim. Sebab, dari sudut 'commitment' sa-bagai sa-orang muslim

itu-lah penulis yang juga individu dalam masyarakat akan melihat serta meneliti sa-tiap persoalan dalam masyarakat-nya dan

menghuraikan-nya atau pun sa-takat mengemukakan-nya dalam tulisan2-nya berdasarkan nilai2 kebenaran dan keadilan yang benar2 hak; dengan berdasarkan pertimbangan2 bijaksana yang benar2 saksama — ia-itu hak dan saksama terhadap Tuhan-nya, diri-nya dan diri orang lain.

KEMANUSIAAN

Dalam hubungan yang munasabah ini saya tidak-lah bermaksud lebih jauh sa-lain dari sa-kadar menyatakan keyakinan peribadi bahawa diri kita ini ada-lah tetap tidak berubah sa-bagai manusia dan hamba Allah. Apa jua kekusutan atau kepinchangan dan sa-bagai-nya yang kita lihat dan alami sa-patut-nya tidak sampai mengelirukan kita dari menghemat-hemati-nya sa-bagai kelemahan2 manusia. Dalam pada itu, mengapa pula kita sa-patut-nya terus menerus melihat diri kita itu dari aspek2-nya yang kusut dan pinchang, pada hal kita manusia dengan segala kemanusiaan kita ada-lah juga sa-benar-nya sa-mulia2 makhluk Allah?

Dari situ-lah, saya kira penting-nya kita orang Islam samada sa-bagai penulis atau apa saja, menchari huraian dan penyelesaian kemanusiaan kita dengan merujuk kepada 'commitment' kita sa-bagai orang Islam yang di-rangkaikan ka-dalam ucapan pengakuan sa-waktu bersembahyang:

Yakni: Sa-sungguh-nya, sembahyangku dan ibadatku, hidupku dan matiku, -



**Y.B. Pehin Orang Kaya Laila
Wijaya Dato Seri Setia Awang
Haji Abdul Aziz.**

hanya kerana Allah jua!

Apabila sa-demikian itu kita merujuk — dan apabila itu yang menjadi rujukan penulis2 maka tidak-lah sa-patut-nya mereka akan mensiasikan diri-nya dan segala amal-nya termasuklah kepanchangan menulis itu untuk sa-suatu tujuan yang tidak membantu orang lain menghayati kemanusiaan dengan sa-murni2-nya yang mungkin.

Sa-benar-nya, tanggapan saya ini boleh-lah tuan2 dan puan2 seloki dan hubungkan dengan sa-tengah2 fenomena dalam kesusasteraan kita. Apabila penulis chuma menuliskan sa-suatu dengan melihat atau menghemat-hemati persoalan-nya dari sudut diri-nya sa-bagai penulis yang 'commitment'-nya sa-mata2 kepada berbagai2 semboyan dan teori kesusasteraan, maka dapat di-jangkakan ia akan chuma mampu membuat melulu. Dan kalau di-tambah lagi dengan pandangan-nya yang keliru terhadap kemanusiaan manusia maka pasti-lah karya-nya akan terlepas dari sifat2 melulu itu sa-indah mana pun bahasa dan gaya pengucapan-nya.

Kepinchangan2 sosial saperti kegiatan mak-siat seks; kemiskinan yang di-abaikan, penyalah-gunaan harta kekayaan, kuasa dan darjat; kesombongan sosial (social snobbery); dan sa-bagai-nya lagi telah

Lihat muka 3

Dari muka 2

mendapat tempat untuk di-sasterakan sa-chara meluas dengan sifat2 penulisan yang keterlaluan dan melulu. Hasilnya apa? Yang jelas dan menonjol ialah: pembacha2 hasil sastera sa-demikian itu kelihatan-sa-makin dirangsangi oleh pendedahan maksiat seks, di-rangsangi untuk membenchi sa-sama manusia — batang tubohnya atau golongan-sa, bukan keburokan perbuatan-sa—dan sa-bahagian-sa-makin mempertajam perasangka2 bahawa kejahatan dan kesombongan itu ia-lah chiri2 khusus sa-suatu golongan semen-tara golongan lain tetap 'innocent'. Apa-kah itu suatu kebenaran dan keadilan yang benar2 hak?; suatu kebijaksanaan yang betul2 saksama? Tuan2 dan puan2 tentu mampu menjawab-nya.

Bagaimana pun hendaklah tidak pula kita lupa bahawa persoalan kepindahan sosial yang di-sasterakan sa-begitu melulu chuma sa-baha-

Penulis...

"dalam mengetarakan realiti bangsa merdeka"

gian aspek yang negatif dalam kemanusiaan manusia. Sementara aspek2 yang positif sa-patut-nya juga sentiasa mendapat perhatian dan sa-wajar-nya di-timbulkan sa-bagai unsur yang akan menambahkan keghairahan sa-seorang pada memelihara serta mempertahankan ketinggian taraf kemanusiaan-sa-laku hamba Allah yang di-takdirkan berfungsi memakmurkan dunia. Kerana itu kita punya alasan kuat, bahkan sa-benar-nya bertanggong-jawab untuk tidak merangsangi apa jua yang merendahkan taraf dan memudharatkan kepentingan kemanusiaan kita.

Mengenai dengan kemerdekaan yang akan di-chapai dengan izin Allah tidak lama lagi itu, saya perchaya penulis2 kita ia-lah sa-bahagian di-antara orang2 yang 'concern' terhadapnya. Sa-lama ini terdapat tulisan2 mereka yang memuatkan rasa hati ingin merdeka dan rasa hati ingin berdaulat—yang pada umom-nya ada-lah memandang peri mustahak-nya menjadi bangsa-sa yang bermaruah di-tanah ayer sendiri. Al-hamduillah, chita rasa sa-demikian sa-bahagian-nya telah menjadi realiti dan insha Allah dengan penchapaian kemerdekaan itu



SASTERAWAN dan sasterawani tanah ayer, dan dari Semenanjung Malaysia, Sabah dan Sarawak di-majlis pembukaan rasmi 'Perkampong Sastera '80' di-Dewan Kuliah Bangunan Peringatan Churchill, Khamis lepas.

nanti ia akan menjadi lebeh ketara. Dalam pada itu, saperti juga lain2 orang di-negeri ini, penulis2 tentu-lah mempunyai peranan mengisi dan mengokohkan kemerdekaan itu, dan mereka sa-benar-nya mampu untuk di-harapkan memberikan sumbangan yang berkesan ka-arrah mengetarakan realiti bangsa merdeka itu dengan merangsangi orang ramai pada menchapai kemerdekaan itu dengan sa-baik-nya dan mengechap nekmatnya dengan sa-manis2-nya. Peranan sa-demikian sa-makin lebeh perlu lagi apabila penulis2 kita merujuk 'commitment' masing2 sa-bagai individu Islam di-mana mereka sa-patut-nya melihat dan memahamkan kemerdekaan itu lebeh merupakan suatu amanah dan tanggong-jawab untuk tujuan2 murni bernegara sa-bagai hamba Allah: Ini memerlukan mereka lebeh teliti dan lebeh bijaksana pada memilih thema2 persoalan mengenai aspirasi kemerdekaan supaya jangan sampai mengelirukan 'audience' mereka atau pun membawa orang ramai berfahaman negatif terhadap aspirasi kemerdekaan dan pengisian-nya nanti.

Mustahak benar-lah penulis2 kita lebeh teliti dan bijaksana dalam berperanan sa-demikian itu. Keupayaan untuk lebeh teliti sa-patut-nya akan membezakan mereka dari penulis2 asing yang menulis apa saja mengenai diri kita dan negeri ini sa-telah datang singgah beberapa hari dan bertemu serta melihat sa-imbas lalu dengan raa-yat lalu tulisan2 mereka di-anggap authoritatif oleh kebanyakan orang. Tulisan orang luar mengenai negeri ini tentu tidak sa-patut-nya demikian kalau mereka dapat menyelok-mendalami ka-lubok hati nurani kita. Dan saya berharap penulis2 kita 'sambat malamari' dan 'berbasah karing' di-tanah ayer-nya sa-mesti-nya tidak akan sa-demikian, kechualih-lah kalau juga mereka tidak dapat menghayati budi bichara mashaarakat bangsa-nya dalam chita rasa kehidupan-nya.

Sa-sunggoh-nya-lah kegiatan bersastera itu suatu

kepandaian anugerah Allah s.w.t. Apa jua anugerah Allah, sa-benar-nya ia diberikan berserta dengan mengamanahkan tanggong-jawab mempergunakan-nya dengan sa-baik2-nya. Sempurna dan sejahtera-lah dunia akhirat kita andai-nya kita tidak mensia-siakan anugerah dan tanggong-jawab itu.

Dan mudah-mudahanlah ka-arrah itu kita sekalian mematalamatkan tujuan, dan ka-arrah itu-lah

hendak-nya kita merangsangi budi-bichara bangsa dalam segala chita-harap kehidupan-nya.

Selain dari itu, tapi tidak kurang penting-nya saya dengan penoh ikhlas dan sukachita mengalu2kan penyataan awang2 dan dayang2 yang berpayah2 datang dari Tanah Melayu, Singapura, Sarawak dan Sabah. Semoga kehadiran mereka semua akan di-terima Allah s.w.t. sa-bagai amalan yang berkebahjikan.

Melalui penulisan untuk pembangunan negara

mesti-lah bersifat asli, jujur, benar, seni yang memhermin dan memperkata, mempersoalkan perkara2, bahan2 yang berdasarkan kenyataan yang dalam kata lain "bertapak di-bumi yang nyata dan tidak meminjam2," jelas Awang Sumadi.

Dalam pada itu katanya, sa-bagai satu chabang seni, sa-tiap karya sastera yang di-hiasi dengan bahasa, yang sa-memang-nya mempunyai daya penyampai yang benar2 dapat meragut nurani serta fikiran seseorang hendak-lah mempunyai nilai2 yang membena bukan menjadi rachun bagi fikiran seseorang.

Menurut Awang Sumadi dalam menghasilkan sesuatu karya sa-tiap penulis memang berhadapan dengan berbagai kerumitan. Tapi kata-nya, dalam pada itu mereka harus sentiasa tabah dan jelas-nya satu2 karya yang seni dan kreatif lagi agong bukan-lah merupakan satu pekerjaan yang senang untuk di-lakukan. "Ia-nya amat rumit, payah lagi merbahaya."

Kata-nya lagi, memang dalam menggerakkan mashaarakat-nya untuk memahami hakikat pembangunan sa-seorang sasterawan agong sering menitiskan ayermata, menitiskan peloh, mengembeleng tenaga, mengadai harta benda, meninggalkan keluarga dan yang lebeh ekstrim lagi mengadai nyawa.

Tapi tambah-nya, jelas

melalui karya penulis walau ia-nya berupa sapotong sajak, sa-perenggan essei atau sa-babak cherita.... kalau sekiranya bernilai neschaya akan menchetuskan inspirasi.

Bagaimana pun untuk menjadikan sa-tiap karya supaya dapat di-jadikan sa-bagai sumber atau daya penggerak, Awang Sumadi menyarankan agar ia-nya di-runding, di-kupas dan di-bahas agar sa-tiap isi-nya dapat di-mengertikan dan dapat memberi faedah.

Jadual ayer pasang-surut

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Laut memumomkan yang jadual ayer pasang dan surut bagi perayaan2 Malaysia, Singapura dan Brunei bagi tahun 1981 sekarang telah pun sedia untuk di-edarkan.

Jadual yang berharga \$9.00 sa-naskah itu boleh di-dapati dari pejabat2 Jabatan Laut di-Bangunan Kastam, Jalan MacArthur di-sini dan Bangunan Kastam, Jalan Sungai di-Kuala Belait.

Untuk pembeli jadual tersebut mereka juga akan di-berikan satu terbitan komputer yang menunjukan ramalan tinggi ayer pasang surut di-Pelabuhan Muara pada sa-tiap jam yang di-jangka akan di-keluarkan dalam bulan depan.

Orang2 Tiong Hwa dan bukan Melayu di-gesa:

Kuasai Bahasa Melayu bahasa rasmi negara

BANDAR SERI BEGAWAN. — Orang2 Tiong Hwa dan bukan Melayu yang lain di-negeri ini telah di-gesa supaya melaksanakan usaha2 yang positif untuk menguasai Bahasa Melayu.

Ini bukan saja di-sebabkan Bahasa itu menjadi Bahasa Rasmi Negara, akan tetapi juga ada-lah bahasa yang majoriti terpakai di-negeri ini di-samping merupakan identiti penting bagi negara.

Gesaan dan saranan ini telah di-buat oleh Yang Berhormat dari Tutong, Awang Chong Seng Toh dalam ucapan penanggohan-nya di-sidang Majlis Mashuarat Negeri yang berakhir pada hari Rabu lepas.

Yang Berhormat itu menegaskan, sa-bagai orang2 yang turut sama berlindung di-bawah Panji-Panji Brunei, maka mashaarakat Tiong Hwa terutama-nya dan juga bangsa2 yang lain ada-lah patut benar menyedari hakikat itu dan mengambil langkah2 yang lebeh berkesan supaya sa-tiap orang2 yang bukan Melayu di-negeri ini dapat menutorkan bahasa itu dengan faseh dan menggunakan-nya sa-bagai bahasa perhubungan.

Yang Berhormat itu berharap kepada bangsa Tiong Hwa khusus-nya dan bangsa2 asing yang lain yang turut berlindung

di-negeri ini supaya akan memberikan perhatian yang berat terhadap bahasa rasmi negeri ini (Bahasa Melayu). "Sa-bagai penduduk negeri ini, mereka hendak-lah menjadikan perkara itu sa-bagai penting di-pelajari dengan bersungguh-sungguh," jelas beliau.

Kata beliau lagi, "Kalau penduduk-penduduk bukan Melayu di-negeri2 Melayu yang lain boleh menguasai bahasa rasmi negara dengan baik, maka tidak ada sebab mengapa orang2 Tiong Hwa di-negeri ini tidak boleh berbuat demikian."

Jika mereka benar2 taat kepada Brunei, tambah-nya, maka mereka patut-lah melengkapkan diri sa-bagai orang2 Brunei juga.

"Kerajaan telah banyak memberikan kemudahan untuk menguasai Bahasa Melayu itu, dan kalau mereka mengabaikan kemudahan2 itu berarti yang mereka itu tidak patoh kepada negara," jelas-nya lagi.

Yang Berhormat Awang Chong Seng Toh menyeru orang2 Tiong Hwa di-negeri ini supaya benar2 menyedari akan hakikat ini dan bukan semata-mata mendapatkan sijil2 ke-raayaan, tetapi juga melaksanakan tugas2 serta tanggong-jawab sa-bagai rayat Brunei yang jujur lagi ikhlas.



Awang Sumadi.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Para penulis tanah ayer telah di-seru agar mempergiatkan lagi peranan mereka selaku penulis yang boleh mengajak mashaarakat-nya berfikir sa-chara membena melalui bidang2 penulisan mereka demi untuk pembangunan negara.

Ini telah di-tekanakan oleh Awang Sumadi Sukaimi selaku ketua Satu Persatuan Asterawani di-pembukaan rasmi Perkampong Sastera yang di-anjorkan oleh persatuan tersebut bertempat di-Bilik Kuliah Tugu Peringatan Churchill di-sini Khamis lalu.

Perkampong yang berthématique 'Sastera Dan Pembangunan Negara' pada kali ini telah di-buka rasmi oleh Setiausaha Kerajaan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz dan telah di-hadhiri oleh para sasterawan dari negara jiran yang termasuk Sabah, Sarawak, Semenanjung Malaysia dan Singapura.

Untuk menchapai maksud bagi menjadikan bidang sastera selaku media penggerak ka-arrah kemajuan sudah semesti-nya lah ia-nya mengandungi unsur2 yang boleh di-per-tanggong-jawabkan. "Ia

Pertumbuhan TADIKA: SESUAI DENGAN DASAR PELAJARAN

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pertumbuhan kelas2 taman asohan kanak2 yang di-kendalikan sa-chara persendirian sama ada oleh orang perseorangan atau persatuan2 kebajikan memang sesuai dengan dasar pelajaran negeri ini seperti terkandung dalam Shor2 Suroh-anjaya Pelajaran tahun 1972.

Ini telah di-tegaskan oleh bekas Penolong Penguasa Pelajaran Rendah yang telah bersara, Awang Haji Mohd Sum bin Hashim ketika berucap di-majlis penutup dan penyampaian sijil2 Taman Asohan Pertiwi di-Pusat Belia yang baru lalu.

Menurut laporan suroh-anjaya tersebut kata-nya, sa-tiap kanak2 yang akan meningkat berhak mendapat pelajaran asas di-sekolah2 rendah dan menengah kerajaan di-negeri ini. Mereka juga berpeluang melanjutkan ka-perangkat universiti di-seberang laut dengan sharat2 dan kelayakan2 yang di-perlukan oleh pusat2 pengajian tinggi berkenaan.

Tujuan

Menyentuh penubuhan TADIKA Pertiwi beliau berkata, ia-nya bertujuan bagi melateh, mendidik dan menanamkan perasaan bermasyarakat yang berperatoran sa-masa usia kanak2 itu maseh senang di-lentur.

Di-samping itu tambah-nya, taman asohan juga

Oleh: JAHRI LATIF

berperanan mengajarkan pengetahuan sivik, pelajaran agama dan membantu pembedaan watak dan peribadi kanak2 supaya mereka memileki kemahiran2 yang mendorong semangat ingin tahu dan ingin menchuba yang terbit dari pelajaran2 melalui saloran2 permainan, nyan-nyian, tarian dan lakunan.

Hasil dari pada itu, kata-nya lagi, beransor2 menyediakan asas pelajaran menulis, membaca dan mengira yang di-kenal dengan 3M.

Dalam konteks ini, disiplin merupakan aspek penting pendidikan yang tidak boleh di-pisahkan dari fungsi persekolahan.

Sebab tempat utama membena dan melateh disiplin yang baik ia-lah sekolah atau taman asohan, jelas Awang Haji Mohd Sum.

Ujud-nya TADIKA

Terdahulu dari itu, Pengerusi PERTIWI, Datin Hajjah Jusnani binte Haji Lawie dalam kata alu2-an-nya telah menimbulkan dua faktor wujud-nya taman2 asohan dewasa ini. Pertama kesedaran akan perubahan zaman dan tumbuh-nya kelas2 tadika kerajaan menyebabkan kanak2 berusia enam tahun baharu boleh masuk

darjah satu.

Kedua kerana kepen-tingan atau 'emphasis' yang mengutamakan pengetahuan bahasa Inggeris dewasa ini menyebabkan bertambah-nya penghantaran kanak2 yang baru meningkat usia dua hingga lima tahun ka-tadika persendirian.

Temasha tersebut juga telah di-meriahkan dengan berbagai achara sokan kechil yang di-ambil bahagian oleh kanak2 taman asohan PERTIWI.

Antara yang menyaksikan temasha pada hari itu termasuklah ibu2-bapa dan penjaga kanak2 PERTIWI. Doa selamat telah di-sampaikan oleh Awang Haji Abdul Hamid bin Yaakub.



KELIHATAN Awang Haji Mohd Sum sedang menyampaikan sijil pelajaran TADIKA kepada salah sa-orang kanak2 Taman Asohan Pertiwi, minggu lalu, di-Pusat Belia, Bandar Seri Begawan.



PERMAINAN juga memainkan peranan penting dalam membena fizikal dan mental kanak2. Sebab itu achara sokan tidak ketinggalan dalam temasha penutup TADIKA Pertiwi.

JADUAL MENYIMBOR DDT BAGI BULAN JANUARI 1981

DAERAH TEMBURONG

Kampung	Tarikh
Senukok	5.1.81
Piasau2	6.1.81
Lepong Lama, Lepong Baru, Kenua	7.1.81
Temada dan Semabat	8.1.81
Bukok dan Rataie	10.1.81
Belaie dan Buda2	12.1.81
Sembatang, Bekarut, Meniup	13.1.81
Batang Duri, Sibut	14.1.81
Amo A dan A, Sumbiling Lama, dan Baru	15.1.81
Batu Apoi	17.1.81
Ulu Biang dan Biang Tengah	20.1.81
Labu Estate	21.1.81
Puni Ujong Jalan	22.1.81
Parit Temburong	24.1.81
Sungai Radang Sibatang	26.1.81

Pembacha2 meter letrik di-ingatkan:

RUBAH SIKAP SENDIRI

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kunchi pembuka masalaah2 yang selalu di-hadapi sa-masa menjalankan tugas ia-lah merubah sikap diri sendiri. Jangan menunggu orang lain merubah, tetapi kita sendiri mesti mendahului perubahan itu.

Ingatan ini telah di-tegaskan oleh Ketua Unit Latehan Pejabat Perjawatan, Awang Haji Abu Bakar bin Haji Apeng sa-jurus sa-belum merasmikan Seminar Pertama Pembacha2 Meter Sa-Negeri yang telah di-adakan di-Bilek Perpustakaan, Pusat Belia di-ibu negeri pada hari Isnin lepas.

Kata beliau, perubahan sikap yang dimaksudkan itu ia-lah perubahan sistem bagi menyesuaikan perubahan teknologi atau yang selalu di-sebut orang mengemas-kini pengetahuan2 dengan menganjorkan seminar2 atau kursus yang boleh menambah kemahiran2 dan pengalaman2 kakitangan-nya dari sa-masa ka-semasa.

Menurut Awang Haji Abu Bakar, Jabatan Letrik merupakan jabatan yang terkehadapan di-dalam usaha2 untuk melateh kakitangan-nya, seperti seminar pertama pembacha2 meter itu boleh merubah sikap pekerja yang lebeh baik.

Kata-nya lagi, Jabatan Letrik telah mengator dan meranchangkan beberapa

kursus2 tertentu di-masa depan dan kini maseh dalam pertimbangan kerajaan.

Perjumpaan dalam seminar yang julong2 kali di-adakan itu, tambah-nya, di-samping dapat mengadakan perbinchangan2 sa-sama rakan2 sa-pejabat yang datang dari seluruh daerah malah dapat pula mengongsi masalaah2 bersama untuk mencapai penyelesaian yang baik.

Seminar singkat yang pertama di-anjorkan itu telah di-hadiri oleh kira2 80 orang pembacha meter seluruh negeri.

Sa-banyak lima buah cheramah telah di-sampaikan termasuk sa-buah cheramah yang bertajok 'Tata Tertib Sa-orang Pegawai Kerajaan' yang telah di-sampaikan oleh Pemangku Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka, Pengiran Badaruddin bin Pengiran Ghani.

Sa-belum seminar itu berakhir satu penilaian dan soal jawab telah di-adakan bersama peserta seminar dengan Pegawai Pentadbir, Awang Zainal Abidin bin Haji Ibrahim.



Awang Haji Abu Bakar.



SA-BAHAGIAN peserta seminar yang datang dari seluruh daerah negeri ini kelihatan sedang mendengar cheramah di-seminar tersebut.



AWG. MAHMUD HJ. BAKYR

TABI'AT MEMINTA TANPA USAHA SENDIRI PATUT DI-HAPUSKAN

KAMPONG SALANGAN

Banyak amalan negatif perlu di-hapuskan dalam menghadapi kemerdekaan Brunei dalam tahun 1983 dan satu daripada nya ada-lah tabiat meminta tanpa tindak-balas usaha sendiri, demikian di-jelaskan oleh Awang Mahmud Haji Bakyr, Pemangku Pesuruhjaya Kemajuan Kerjasama, di-Kampung Salangan, Temburong pada 9hb. Disember, 1980 yang lalu.

Pendapat itu di-utarakan oleh beliau sa-jurus sa-belum merasmikan pembukaan Mashuarat Agong Sharikat Kedai Kerjasama Kampung Salangan bertempat di-Masjid Kampung Salangan pada jam 8.30 malam. Sharikat Kerjasama yang di-daftarkan pada 6hb. Mach, 1978 itu telah menggariskan antara lain tujuan nya di-tubuhkan untuk membekalkan barang-barang keperluan ahli-ahli nya.

Gerakan kerjasama menekankan semangat self-reliance dan self-help untuk mengatasi masalah bersama atas dasar kerjasama sukarela sa-sama ahli. Amalan meminta tanpa usaha sendiri ada-

lah bertentangan dengan semangat gerakan kerjasama, jelas Awang Mahmud.

Matalamat

"Mashuarat ini di-adakan di-rumah suci ia-itu masjid. Dan masjid ini dibena di-atas sa-bidang tanah yang di-wakafkan. Wakaf erti nya penyerahan sukarela untuk kepentingan umum atau bersama. Saya perchaya sharikat kerjasama ini akan mencapai matalamat nya di-tubuhkan kerana asas kerjasama itu sudah nampak dengan tanah yang di-wakafkan untuk pembinaan masjid ini," jelas beliau.

Awang Mahmud seterusnya menimbulkan masalah sharikat2 kerjasama di-daerah itu yang lambat mengambil keputusan samada untuk menjadi ahli Persatuan Sharikat2 Kerjasama Daerah Temburong atau tidak. Awang Mahmud berpendapat, "Dalam penghidupan amalan melengah-lengahkan mengambil sa-satu keputusan terhadap sa-satu perkara ada-lah merugikan. Tindakan ti-

dak mengambil sa-satu keputusan terhadap sa-satu masalah akan menimbulkan pula masalah baru yang akhir nya penghidupan itu bertimibun dengan masalah."

Masa depan

"Ambil keputusan positif samada mau menjadi ahli atau tidak untuk membolehkan Jabatan Kemajuan Kerjasama menentukan masa depan Persatuan Sharikat2 Kerjasama Daerah Temburong itu. Kalau menyimpan wang akan menghasilkan interest yang menguntungkan tetapi menyimpan masalah akan menghasilkan interest yang merugikan," tegas Awang Mahmud.

Awang Mahmud juga berseru kepada semua Ketua2 Kampung di-daerah itu untuk menggunakan jasa baik mereka menggalakkan anak2 kampung melibatan diri dalam sharikat2 kerjasama.

"Sa-bagai mata dan telinga Kerajaan Duli Yang Maha Mulia, Ketua2 Kampung dapat memainkan peranan penting untuk menjayakan hasrat di-sa-balek penguat-kuasaan

Undang2 Sharikat Kerjasama, 1975 itu."

Kerjasama nelayan

Pemangku Pesuruhjaya itu telah juga merasmikan Mashuarat Agong kali ke-3 Sharikat Kerjasama Nelayan Kampung Pulau Baru-Baru pada hari Ahad 14hb. Disember, 1980 yang lalu bertempat di-Dewan Sekolah Melayu Kampung Pulau Baru-Baru. Sharikat Kerjasama Nelayan tersebut telah di-daftarkan pada 21hb. Mach, 1977 dan di-antara tujuan nya di-tubuhkan ada-lah untuk memperbaiki keadaan ekonomi ahli2 nya.

Sa-belum Sharikat Kerjasama itu di-tubuhkan, majoriti nelayan di-pulau itu ada-lah terikat kepada orang tengah dalam pemasaran serta pembelian alat2 menangkap ikan. Sharikat telah dapat melepaskan mereka daripada orang tengah dengan pinjaman kewangan sa-jumlah 40 ribu ringgit daripada Lembaga Kemajuan Ekonomi pada penghujung tahun 1978.

Pada Tahun Kewangan Sharikat yang berakhir pada bulan Februari,

1980, Sharikat Kerjasama itu telah memperolehi untung bersih sa-jumlah lebeh 4 ribu ringgit hasil pemasaran tangkapan udang sahaja. Pemangku Pesuruhjaya menasihatkan supaya pemasaran itu diperbesarkan kepada tangkapan ikan untuk menambah pendapatan sharikat.

"Masalah sharikat ini bukan pada saloran pemasaran nya tetapi pada ketsetiaan sa-bilangan ahli yang melambat-lambatkan pembayaran hutang mereka kepada sharikat,

Hutang itu ada-lah diperolehi daripada Kerajaan, dan kalau ahli2 melambat-lambatkan pembayaran nya, keuntungan sharikat akan terjejas," tegas Awang Mahmud.

Awang Mahmud menasihatkan kepada ahli2 yang berhutang supaya melakukan bayaran bulanan mereka sa-chara tetap supaya pusingan kewangan sharikat tidak terganggu dan sharikat dapat meluaskan perniagaan nya demi kepentingan bersama.

Terima hadiah pelajaran terbaik



GAMBAR atas salah sa-orang dari penuntut terbaik dalam bahagian pelajaran sedang menerima hadiah dari Ustaz Malai Haji Ahmad Murad bin Malai Haji Mashor.

JALAN MUARA. — Satu Majlis Penyampaian Hadiah Pelajar Terbaik tahun 1980 bagi pelajar Maktab Melayu Paduka Seri Begawan Sultan/Sekolah Sains, Jalan Muara, telah berlangsung di-Dewan maktab tersebut pada 20hb Disember lalu.

Majlis pada hari itu telah di-muatkan dengan satu ucapan khas oleh Pegawai Ugama Kanan Jabatan Hal Ehwal Ugama Brunei, Ustaz Malai Haji Ahmad Murad bin Malai Haji Mashor. Terdahulu dari itu, Pemangku Pengetua, Dayang Jahrah bte Mohammad, telah menyampaikan ucapan alu2an.

Di-samping menyampaikan hadiah kepada 15 orang pelajar terbaik, majlis itu juga mengandungi acara penyampaian hadiah kepada pelajar terbaik dalam peperiksaan Sijil Pelajaran Singapura Peringkat Biasa dan Sijil Rendah Pelajaran Brunei bagi tahun 1979, serta penyampaian hadiah dalam bahagian kegiatan dan penghargaan.

Majlis tersebut, kemudian nya, di-serikan dengan persembahan beberapa buah lagu daripada Pancharam Maktab Melayu Paduka Seri Begawan Sultan/Sekolah Sains.

Ia nya di-hadiri bersama oleh ibu-bapa penuntut2, Pengetua, Guru2 dan penuntut2 maktab itu sendiri.

Lagi beberapa orang anggota AMDB ikuti berbagai kursus di-UK. dan HK.

BERAKAS. — Beberapa orang lagi anggota dari Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei akan meninggalkan Brunei bulan Januari 1981, bagi menjalani berbagai kursus di-United Kingdom dan Hongkong untuk menambatkan lagi kemahiran dan kecekapan mereka dalam bidang ketenteraan.

96 Lt. Ahmad bin Md. Said dari Angkatan Laut akan berlepas ka-United Kingdom esok, 1hb. Januari, bagi menghadiri kursus S/48 International Patrol Craft Warfare selama tiga bulan di-Sekolah Maritime Operation, Hampshire.

Sementara itu, dua orang lagi anggota pasokan tersebut, 4106 Cpl Pg. Metali bin Pg. Mohd. Salleh dari RHQ Kompeni dan 5308 Cpl Amzah bin A. Rahman dari Battalion Pertama akan berlepas ka-United Kingdom pada 2hb. Januari untuk men-

jalani kursus No. 66 Regimental Signaller STD 1 di-Chawangan Semboyan, The School of Infantry, Wiltshire.

Kursus bagi kedua2 anggota tersebut akan bermula pada 4hb. Januari dan akan berakhir pada 27hb. Februari, 1981.

4312 Ismail bin Abd. Rahman dari Pusat Latihan juga akan berlepas ka-tempat yang sama pada 3hb. Januari depan bagi menjalani kursus No. 37 Infantry NCO SAA Instructor selama dua bulan, bertempat di-The Small Arm Wing, The School of Infantry, Wiltshire. Juga pada hari yang sama 97 Lt Mohd. Ali bin Yahya dari Battalion Pertama, akan meninggalkan Brunei menuju ka-United Kingdom untuk mengikuti Kursus No. 18 Platoon Commanders, bertempat di-Officers Wing, The School of Infantry.

Kedua2 nya akan memulakan kursus masing2 pada 5hb. Januari, 1981.

Sa-lain dari itu, sa-orang pegawai Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei, 12 Major Pehin Dato Hj. Hussin bin Hj. Sulaiman, dari RHQ Kompeni, akan berlepas ka-United Kingdom pada 5hb. Januari bagi menghadiri empat kursus yang berasingan, selama kira2 sembilan bulan.

Major Pehin Dato Haji Hussin akan menghadiri kursus No. 99 Paymasters di-Officers Mess RAPC Training Centre, Hampshire, dan tiga kursus penempatan MOD-M3 (Records) and F9(A) di-Ministry of Defence, London, kursus penempatan REME AND ROAC MROS di-REME and ROAC Manning & Record Office, Leicester dan RA and Infantry MROS YORK di-Royal Artillery and Infantry Manning and

Records Office, York.

Sementara itu, 8/61 Landing Craft Officers Qualifying Course akan di-hadiri oleh 116 Lt Ak Rambli bin Pg. Bunut dari Angkatan Laut.

Ak. Rambli akan berlepas ka-United Kingdom pada 5hb. Januari depan bagi memulakan kursus tersebut pada 8hb. Januari. Selama berkursus dia akan ditempatkan di-Royal Marines Poole, Dorset.

Anggota dari Battalion Kedua, WO2 (Pipe Major) AS Cross, 3922 Sgt Rahman bin Awg. Damit dan 5405 Local Sgt Latif bin Karim akan mengikuti kursus penempatan I QO HLDERS selama sa-minggu bermula pada 6hb. Januari, 1981 di-Battalion Pertama Queens Own Highlanders, Hongkong.

Mereka akan berlepas ka-Hongkong pada hari Selasa, 6hb. Januari

"SWEET CHARITY" DLM COMBO RTB

KUMPOLAN penyanyi terkenal 'Sweet Charity' ada-lah di-antara kumpulan muzik yang paling 'top' di-Singapura masa ini.

Kumpulan ini baru2 ini berada di-Brunei untuk membuat satu pertunjukan pentas di-Dewan Raya RTB.

Dan pada hari Ahad 28hb Disember lepas mereka telah di-undang untuk mengisi rancangan hiburan Combo RTB. (Kelihatan dalam gambar kumpulan tersebut sedang membuat rakaman di-studio RTB).



THE JACKSONS



SATU keluarga yang berbakat dan sekarang merupakan kumpulan penyanyi yang termashor sa-bagai "The Jackson". Persembahan2 mereka dapat di-saksikan pada tiap2 hari Selasa jam 6.30 petang.

RANCHANGAN TVP DARI 5HB HINGGA 11HB JANUARI

ISNIN — 5HB JAN

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG 253

Ranchangan kali ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti BERLAKUN, KERJA TANGAN, SI-MANIS, BOLA TUMBOK, BERCHERITA DAN CHERMIN SAKTI.

KERJA TANGAN kali ini Che'gu Rokiah akan membuat topi. Hari ini SI-MANIS berpesan supaya anak2 berpakaian sendiri. Jangan jadi sa-orang yang pemalas. Hari ini Che'gu akan bercherita darihal Siput Dengan Kanchil.

SELASA — 6HB JAN

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG 254.

Ranchangan kali ini di-muati dengan aktiviti2 seperti BERMAIN KUDA, LIHAT DAN PERHATI, PA' LONG, AMINAH, SERI PERMULAAN dan CHERMIN SAKTI.

Che'gu Rokiah dan anak2 naik kuda pergi ka-rumah untuk mengemaskan pakaian di-dalam almari. SERI PERMULAAN pula Che'gu Rokiah akan membacha buku darihal pakaian.

RABU — 7HB JAN

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG 255

Dalam ranchangan kali ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti BERSENAM, TUNJOK BENDA, KATA SI-MANIS, AMINAH, BERCHERITA dan CHERMIN SAKTI.

Masa BERCHERITA Che'gu Rokiah akan bercherita darihal sa-ekor bangau betina bernama Si-Panjang.

KHAMIS — 8HB JAN

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG 256.

Ranchangan kali ini di-muati dengan aktiviti2 seperti MAIN MUSIK, KAJIAN SA-MULA JADI, MAIN BAKUL, MAIN BELON, LUKISAN DARI RUMAH dan CHERMIN SAKTI. Ruangan KAJIAN SA-MULA JADI Che'gu Rokiah akan menunjukkan bagaimana biji benih tumbok.

JUMAAT — 9HB JAN

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG

Ranchangan seterusnya Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 sa-

perti MAIN BAKUL, YANG MANA GANJIL, KATA SI-MANIS, HALAMAN BERCHERITA, dan CHERMIN SAKTI. Hari ini Che'gu Rokiah akan bercherita darihal sa-ekor Singa yang menjadi Raja Dalam Hutan.

SABTU — 10HB JAN

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG 257

Dalam ranchangan kali ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti IKUT KETUA, YANG MANA GANJIL, AMIN, MAIN KERUSI, BERCHERITA dan CHERMIN SAKTI.

AHAD — 11HB JAN

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG

Di-dalam ranchangan kali ini telah di-muatkan dengan aktiviti2 seperti BERMAIN MUSIK, PAPAN HIKMAT, MAIN KERUSI, GAMBAR DAN SEBUTAN, HALAMAN BERCHERITA dan seperti biasa di-akhiri dengan CHERMIN SAKTI.

Untuk GAMBAR DAN SEBUTAN, Che'gu Rokiah akan menggunakan benda2 yang bermula dengan huruf 'N' dan 'O'. Di-HALAMAN BERCHERITA pula Che'gu Rokiah akan bercherita tentang Si-KUMBANG.

Resepi Masakan — Jambangan Udang

BAHAN2-NYA

Kulit — Pasteri berlapis

- 8 oz tepong
- 6 oz lemak pasteri
- 1 sudu teh rata garam
- 4 sudu besar ayer sejok
- 1 biji telur

Isi-nya : sambal udang

- $\frac{1}{2}$ kati udang basah
- 6 ulas bawang merah
- 3 batang lada kering-buang biji sedikit belachan
- 1 biji tomato-potong kecil2 gula dan garam sa-chukop-nya
- 1 sudu sedang minyak makan.

CHARA MEMBUAT-NYA

Sediakan pasteri :

1. Buatkan pasteri rapoh dengan menggunakan tepong dan $\frac{1}{4}$ bahagian lemak pasteri.
2. Lemak yang leleh di-potong kecil2.
3. Chanaikan pasteri ka-bentuk empat persegi bujur.
4. Atorkan $1\frac{1}{4}$ bahagian lemak di-atas $\frac{3}{4}$ bahagian pasteri, lipatkan pasteri dengan bahagian yang kosong di-tengah.
5. Pusingkan ka-kanan dan chanaikan sa-hingga menjadi empat persegi bujur.
6. Ulang dua kali lagi, kemudian di-terapkan bulat2, dan potong tengah2-nya bentuk bulat, naikan pasteri di-tengah.
7. Atorkan di-tin pembakar, sapukan dengan telur dan bakar.

Sediakan isi-nya :

1. Tumbok lada kering, bawang dan belachan.
2. Udang di-bersekan dan di-potong kecil2.
3. Panaskan minyak, tumis bahan2 yang telah di-tumbok sa-hingga garing, masukkan udang dan tomato.
4. Masukkan bahan2 perasa yang chukop, masak sa-hingga kering.
5. Sejokkan dan isikan pada pasteri2 yang telah masak.
6. Hiaskan atas-nya dengan udang goreng dan daun bawang atau daun sop.

RANCHANGAN TV MINGGU INI

Pihak Radio Talivishen Brunei berhak untuk menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebih dahulu.

RABU - 31HB DIS.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 ANIMAL WORLD — "Great Ox of the North"
- 5.30 THE NEW SCHMOO
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.05 THE FRIENDS OF MY FRIENDS
- 6.24 AZAN MAGHRIB
- 6.28 THE FRIENDS OF MY FRIENDS — sambongan
- 6.30 DR. WHO — "The Ribos Operation" — Ep. 4

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 THE MISADVENTURES OF SHERIFF LOBO
- 7.39 AZAN ISHA
- 7.43 THE MISADVENTURES OF SHERIFF LOBO — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 MAJALLAH BRUNEI
- 8.50 DETIKAN DAN PERISTIWA
- 9.40 TAYANGAN GAMBAR TV — "Cowboy" Pelakun Glenn Ford, Jack Lemmon, Brian Donlevy, Anna Kashfi
- 11.30 KALONG 1981
Sempena menyambut tahun baru jangan lupa awda sekalian menyaksikan hiburan dan nyanyian dari penyanyi2 tempatan dan luar negeri.
- 12.00 PERUTUSAN TAHUN BARU DARI DULI YANG MAHA MULIA PADUKA SERI BAGINDA SULTAN DAN YANG DIPERTUAN, TYT PESUROHJAYA TINGGI BRITISH DAN YAB MENTERI BESAR.
- 12.11 KALONG 1981 — sambongan
- 12.35 SIARAN TAMAT.

KHAMIS - 1HB JAN.

PETANG

- 2.00 PEMBUKAAN
- 2.01 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 2.12 SUSUNAN RANCHANGAN
- 2.14 PERUTUSAN TAHUN BARU DARI DULI YANG MAHA MULIA PADUKA SERI BAGINDA SULTAN DAN YANG DIPERTUAN, TYT PESUROHJAYA TINGGI BRITISH DAN YAB MENTERI BESAR — Ulangan
- 2.24 KALONG 81 (Siaran Ulangan)
- 3.24 THE BLACK ARROW ANIMATION
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 4.55 SESAME STREET
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.05 TOM AND JERRY
- 6.27 AZAN MAGHRIB
- 6.31 TOM AND JERRY — sambongan
- 6.30 THE TOMORROW'S PEOPLE

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

- 7.15 ANITA DI-BRUNEI No. 2 (Ulangan)
- 7.40 AZAN ISHA
- 7.44 ANITA DI-BRUNEI — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 HIDAYAT
- 9.00 DUNIA MINGGU INI
- 9.30 WKRP IN CINCINNATI
- 10.00 FROM HERE TO ETERNITY
- 10.50 BILLY JOEL SPECIAL — Saksikan-lah nyanyian2 dari penyanyi terkenal Billy Joel dan artis2 jemputan yang lain.
- 11.30 SIARAN TAMAT.

JUMAAT - 2HB JAN.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 SONG BOOK
- 5.15 CHILDREN'S SERIAL PACKAGE — "Chimpates" Ep. 2
- 5.30 KID POWER
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.05 BIGFOOT AND WILDBOY
- 6.27 AZAN MAGHRIB
- 6.31 BIGFOOT AND WILDBOY — sambongan
- 6.30 THE MUPPET SHOW — "Glenda Jackson"

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 THE MONTE CARLO SHOW
- 7.40 AZAN ISHA
- 7.44 THE MONTE CARLO SHOW — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 ZAINI DAN GILLEN SHOW
- 9.00 SOAP — Ep. 2
- 9.30 BIG LEAGUE SOCCER
- 10.20 HAWAII FIVE O — "Ready, Aim"
- Berkerjasama dengan sa-orang pegawai polis dari Tokyo, McGarrett chuba menyiasat puncha penyeludupan senjata api yang di-kirim ka-Jepun.
- 11.10 SIARAN TAMAT.

SABTU - 3HB JAN.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 4.55 SESAME STREET
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.05 THE THING 7913
- 6.27 AZAN MAGHRIB
- 6.31 BEWITCHED

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 FOUNDATION — Ep. 19
- 7.40 AZAN ISHA
- 7.44 FOUNDATION — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA



DEREK Godfrey sa-bagai Captain Edward Holt di-kapal H.M.S. HERO dari siri Warship dengan episod terakhir-nya "Operation Sting Ray" pada Isnin depan jam 10.30 malam.

- 8.30 MAJALLAH BRUNEI
- 8.50 MARI MEMASAK
- 9.20 TAYANGAN FILEM INDONESIA — "Orang Orang Liar"
- Pelakun2: Ratno Timoer, Farouk Afere, Sylvia Irani, Harun Sjarif.
- 11.10 CITIES: "Mai Zatterling's: Stockholm"
- Seniwati, penulis dan pengarah agong Sweden Mai Zetterling akan membawa kita menjelajah bandar raya Stockholm, ibu negeri Sweden.
- 12.00 SIARAN TAMAT.

AHAD - 4HB JAN.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 DON'T JUST SIT THERE
- 5.30 CAPTAIN CAVEMAN
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.05 CHILDREN'S FEATURES — "Fern the Red Deer"
- Kesah kanak2 di-Exmoor memelihara rusa.
- 6.27 AZAN MAGHRIB
- 6.31 FERN THE RED DEER — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 THE DUKES OF HAZZARD
- 7.40 AZAN ISHA
- 7.44 THE DUKES OF HAZZARD — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 GEORGE AND MILDRED
- 9.00 INI-LAH LAGU-KU
- 9.50 TINKER TAILOR SOLDIER SPY
- 10.40 ARMCHAIR THRILLER — "A Dog's Ransom" — Bahagian 2
- 11.10 SIARAN TAMAT

ISNIN - 5HB JAN.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 CHILDREN OF FIRE MOUNTAIN — Ep. 11
- 5.30 WORZEL GUMMIDGE
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.05 HERE'S BOOMER
- 6.27 AZAN MAGHRIB
- 6.31 HERE'S BOOMER — sambongan
- 6.32 JASON OF STAR COMMAND

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 VEGAS
- 7.40 AZAN ISHA
- 7.44 VEGAS — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 MAJALLAH BRUNEI
- 8.50 MINDER
- 9.40 LIFE ON EARTH — Siri ini memaparkan drama kemunculan dan perkembangan hidup2an di-muka bumi ini. Penulis dan penyampai ia-lah David Attenborough sa-orang penerbit talivishen yang berpengalaman dan pakar dalam ilmu haiwan.
- 10.30 WARSHIP — "Operation Sting Ray"
- Walau pun satu pertemporan sedang berleluasa ada-lah menjadi tugas Napier untuk menghantar warganegara British ka-landasan kapal terbang — sendangkan Zoe pula di-tangkap oleh sa-orang pengganas yang kejam.
- 11.10 SIARAN TAMAT.

SELASA - 6HB JAN.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 THE NEW ADVENTURES OF BATMAN
- 5.30 THE SHARI SHOW — "Sweet Harmony"
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.05 GRANGE HILL
- 6.29 AZAN MAGHRIB
- 6.33 THE JACKSONS

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 LOVE BOAT — "The Congressman Was Indiscreet"
- Ahli Kongress John Whitcomb yang di-tuduh terlibat dalam satu skandal dan chuba menchari ketenangan dengan menumpang pelayaran Pacific Princess. Dalam pelayaran beliau telah berkenalan dengan Robin Brant pemberita cherdek dari sa-buah surat khabar.
- 7.42 AZAN ISHA
- 7.45 LOVE BOAT — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 CHERAMAH MAULUD
- 8.40 ARENA SOKAN
- 9.25 BIG MOVIE — "Isadora"
- 10.55 BILLY LIAR
- 11.25 SIARAN TAMAT.



DAVID Attenborough penulis dan penyampai 'Life On Earth' satu siri baru yang akan mula di-siarkan pada hari Isnin depan jam 9.40 malam.



KELIHATAN Dayang Noraini bte Haji Abdul Manaf sedang menjalankan ujian darah di-makmal Rumah Sakit Umom di-Bandar Seri Begawan.

KERAJAAN Kebawah Duli Yang Maha Mulia melalui Jabatan Pelajaran telah mula menitik beratkan usaha2 yang positif dalam memperkenalkan skim latehan be kerja ia-itu sa-bagai salah satu chara merealisasikan pilihan kerjaya penuntut2 Pusat Tingkatan Enam di-dunia pekerjaan.

Usaha begini dapat-lah di-ketengahkan apabila penuntut2 tahun dua PTE di-berikan chuti panjang selama 4 hingga 9 bulan yang bermula setelah tamat-nya peperiksaan peringkat tinggi pada bulan Nobember sa-hingga keputusan peperiksaan di-umumkan.

Sa-belum skim ini di-hadapkan kepada pehak yang berkenaan bagi mendapatkan persetujuan, satu Jawatankuasa telah di-bentuk seperti surat keliling Jabatan Pelajaran bil: 105/79 bertujuan untuk membincangkan Ker-tas skim ini.

Skim ini telah di-luluskan oleh Setia Usaha Kerajaan bil: SUK 55/79 bertarikh 6hb. Mach, 1979.

Berpendukan kepada kebenaran yang telah di-berikan, satu pilot projek telah di-jalankan selama satu bulan ia-itu pada bulan April 1979 dan telah melibatkan kira2 40 orang penuntut sahaja.



AWANG Mohd Yusof bin Sukaimi salah sa-orang penuntut skim kelihatan menulis buku pendaftaran surat2 yang diterima di-Pejabat Pos Besar di-ibu negeri.

Projek ini telah di-kaji dan satu rumusan telah di-ambil khusus bagi pencapaian tujuan dan matak-lamat yang terdiri dari-pada 3 sudut penting:—

◇ Penempatan latehan be kerja yang berkaitan dengan pilihan kerjaya.

◇ Penempatan latehan be kerja yang perlu di-isikan kerana kekurangan kaki-tangan.

◇ Penglibatan sektor swasta dalam memberikan kemudahan2 latehan be kerja.

Di-samping itu sokongan bagi menaikkan alaan penuntut2 yang mengikuti skim ini sebanyak \$6.00 sa-hari telah di-hadapkan dan di-luluskan seperti memo Setia Usaha Kerajaan bil (20) 55/79 bertarikh 7hb. Januari, 1980. Sekarang alaan penuntut di-berikan sa-banyak \$15.00 sa-hari.

TUJUAN SKIM

LATEHAN BE KERJA

a) Memberikan kemudahan latehan be kerja se-chara sementara kepada penuntut2 PTE yang sudah mengambil peperiksaan peringkat Tinggi/'A' level.

b) Mendampingi penuntut2 lebih dekat lagi pilihan kerjaya-nya di-dunia pekerjaan.

c) Menambahkan pengalaman dan pengetahuan dalam aspek2 pekerja-

an dan latehan yang tertentu.

d) Membiasakan penuntut2 dalam pengalaman disiplin diri sendiri ketika menjalankan tugas dan tanggung-jawab yang di-arahkan.

LAPORAN 1980

a) Persediaan Pengerusi serta setia usaha skim ini telah memberikan satu cheramah berupa taklimat kepada penuntut2 tahun dua PTE pada 7hb. Nobember, 1979. Ini ada-lah satu langkah pertama bagi mengumpulkan bilangan penuntut yang berminat untuk mengikuti skim ini.

Di-samping itu juga kemudahan2 berlateh yang telah di-'canvass' oleh Pengerusi berjumlah 199 kekosongan, setiausaha 8. Jumlah besar kekosongan berlateh ia-lah 207.

Seterus-nya penuntut2 yang telah memohon, di-temuduga oleh pengerusi pada bulan Nobember dan Disember ia-itu sechara perseorangan dan kum-polan (individual/group interview) bagi menetapkan



PENUNTUT ini sedang menjalankan tugas-nya sa-bagai tekneshen Radio Talivishen Brunei.

kan tempat berlateh serta tugas dan tanggung-jawab masing2.

Skim ini di-kendalikan selama 9 bulan, bermula pada 2hb. Januari, 1980.

Permohonan2 yang tidak menchukopi sharat2 yang telah di-tetapkan dengan sendiri-nya tidak di-per-timbangkan. Begitu-lah juga penuntut2 yang gagal memperoleh sekurang2-nya satu kelulusan peringkat tinggi dalam peperiksaan Mock Nobember, 1979.

Di-samping itu Brunei Shell Petroleum Company Limited juga sama2 menjayakan skim melalui 'vacation training' mereka dengan melateh kira2 8 orang penuntut. Laporan latehan yang di-kendalikan oleh pehak BSP Co. Ltd. tidak-lah dapat di-muatkan di-sini.

b) Kekosongan dan tempat berlateh.

Sa-jumlah 199 kekosongan berlateh telah di-isikan oleh 187 orang penuntut; 6 orang penuntut masing2 mengisikan tempat bertugas. Baki-nya sa-banyak 8 kekosongan tidak-lah dapat di-isikan kerana bentok serta latehan-nya berkehendakkan pengetahuan serta kemahiran yang tertentu. Lihat Lampiran A.

Keramaian Penuntut2 yang mengikuti skim ini serta follow-up-nya sa-lepas September, 1980 (tidak termasuk lapan orang penuntut di-Brunei Shell Petroleum Company Limited).

Sa-ramai 220 permohonan berlateh telah di-terima akhir tahun 1979 dan 25 daripada permo-

SKIM LATEHAN B

RENCHANA bergambar ini ada-lah atas kerjasama dari Johari bin Haji Awang, Pegawai Bimbingan Bakat Kerja, Jabatan Pelajaran, Brunei.

Kami sentiasa mengalu-alukan sa-tiap kerjasama yang berkebahjikan sa-umpama ini dari jabatan2 kerajaan lain-nya, mengenai sekitar bidang pembangunan dan perkembangan yang telah atau yang sedang di-usahakan oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia. Kerjasama sa-demikian amat-lah menggalakkan dan di-hargai.—Pengarang.

honan ini telah tidak di-pertimbangkan kerana mereka gagal memperoleh sekurang2-nya satu mata pelajaran peringkat 'A' peperiksaan 'Mock'.

185 orang penuntut telah di-berikan kemudahan berlateh di-Jabatan Kerajaan dan 2 di-sektor swasta, jumlah besar 187 lihat lampiran B, C dan D.

SAMBUTAN DARIPADA PENUNTUT2

Satu kajian telah di-jalankan sa-lama kira2 3 minggu bagi menyelidik kemajuan skim ini. Kajian itu berserta dengan komen2 mereka telah di-pamerkan sempena Hari Pelajar 5hb Julai 1980 di-MMPBS/Sekolah Sains Jalan Muara.

Kira2 28 orang penuntut telah di-temuduga. Berikut ada-lah sa-bahagian chontoh komen2 yang telah di-chatetkan. Nama serta butir2 lanjut di-rahsiaikan tetapi akan di-maklumkan jika di-kehendaki:—

".... Mengelakkan penganggoran sementara penuntut2 PTE ketika menunggu keputusan peperiksaan."

".... Patut di-teruskan di-masa2 yang akan datang, kerana skim ini dapat mengasoh bakat dan kemahiran serta menambatkan pengalaman se-chara praktikal."

".... Dapat membekali perjalanannya satu2 pejabat serta masaalah2 pejabat...."

".... Dapat menumpukan masa dengan aktiviti2 yang berfaedah dan

konstruktif, serba sedikit dapat pula menyumbang-kan tenaga...."

".... Memberi peluang untuk membimbing penuntut dalam pilihan kerjaya dan dengan sechara tidak langsung membentuk keperibadian penuntut dalam mengamalkan sikap dan disiplin diri sendiri terhadap orang ramai, khusus-nya dari segi daya pemikiran, pergaulan dan tanggung-jawab...."

".... Teknik menggunakan alat2 X-Ray serta cheramah juga di-berikan 2 jam sa-hari."

LAPORAN KEWANGAN

Peruntukan kewangan khas bagi menjayakan skim ini belum di-sediakan dalam Perbelanjaan Kewangan tahunan 1980. Walau bagaimana pun Pengarah Pelajaran telah bersetuju menggunakan (vote 13A & B) Alaan Sara Hidup bagi sekolah2 rendah dan menengah.

Sa-banyak \$351,885.00



KELIHATAN Awang Jali bin Nudin ukoran yang di-buat-nya ketika bertu Antarabangsa bersama kakitangan Pe



DK Masjidah binte Pg Haji Tengah ada-lah di-antara yang ba-bakat kerjaya. Kelihatan ia sedang menjalankan X-Ray di-Ruma Masjidah sedang melanjutkan pelajaran-nya untuk Diploma bahag

KHUSU' DLM SEMBAHYANG UBAT SEGALA PENYAKIT

MEMANG tidak dapat di-nafikan bahawa ibadat sembahyang itu ada-lah merupakan salah satu ibadat yang paling penting di-dalam agama Islam, ia ada-lah salah satu tiang Ugamma yang tidak sa-harusnya di-ringankan oleh sa-tiap orang Islam. Sembahyang ada-lah satu jambatan yang menghubungkan manusia dengan Tuhan-nya, sebab ini-lah sembahyang yang di-lakukan dengan chara yang lebeh sempurna akan menjadi benteng yang menghalang sa-seorang itu dari melakukan kerja2 maksiat dan dia juga sa-bagai ubat yang dapat menghilangkan sa-seorang itu dari mendapat penyakit jiwa, perasaan gelisah dan dukachita sa-masa di-dunia ini.

Sembahyang bukan hanya di-lakukan dengan anggota lahir, malahan ia-nya memerlukan pemusatan hati yang sa-penoh-nya kepada Allah, di-samping tindak-tandok yang di-lakukan dalam sembahyang itu hanya sa-mata2 kepada Allah Taala. Maka dengan ini segala amal perbuatan yang di-lakukan dalam sembahyang hendaklah di-sertai dengan penoh kesopanan dan tata-tertib yang lebeh sa-akan2 kita berhadapan dengan pembesar2 negara kita.

Ibadat sembahyang yang di-lakukan dengan penoh tata-tertib dan pemusatan hati dan fikiran kepada Allah akan mendatangkan kekhusu'an kepada sa-seorang itu, dan khusu' dalam sembahyang itu akan di-nilai dan di-beri ganjaran pahala oleh Allah s.w.t. sa-bagaimana firman Allah di-dalam Al-Kor'an Al-Karim yang bermaksud: *Sesungguh-nya mendapat kemenangan-lah orang2 yang khusu' di-dalam sembahyang mereka.*

Dari keterangan ayat di-atas dapat-lah di-fahamkan bahawa khusu' di-dalam sembahyang itu ada-lah sangat2 di-tuntut bagi sa-seorang membuat-nya. Khusu' di-dalam sembahyang biasa hanya lahir dari hati sa-seorang yang takwa kepada Allah, lahir dari hati yang ka-

gum terhadap kebesaran Allah dan kekuasaan-Nya dengan di-sertai perasaan sadar dan insaf yang kita ada-lah hamba Allah yang paling hina dan lemah di-hadapan orang yang paling besar dan mempunyai segala kekuasaan.

Sa-seorang Islam yang telah mencapai taraf khusu' yang sebenar dalam mengerjakan ibadat sembahyang dia akan dapat mengubati sakit dengan sembahyang, dia tidak akan sedar walau-pun sa-ekor burung yang hinggap di-kepala, dan dia tidak akan merasa hidup kelanguan, dan tidak akan berasa putus asa walau pun ratusan ujian yang di-hadapi-nya, ia akan sanggup menghadapi-nya, kerana pada saat itu segala isi hati-nya telah berada di-sisi Allah, maka untuk berbuat kerja-kerja maksiat dan perkara2 dosa akan terhindar dari mereka sa-bagaimana firman Allah Taala yang bermaksud: *Sa-sungguh-nya sembahyang itu mencegah daripada kekhurupan dan kejahatan.*

Memang tidak dapat di-nafikan bahawa ada sa-tengah2 orang yang mengerjakan ibadat sembahyang dengan begitu rajin, tetapi sifat dan perangainya maseh juga mengerjakan perkara2 maksiat yang di-tegah oleh Allah s.w.t. Perkara ini dapat-



lah di-tegaskan bahawa ibadat sembahyang yang di-kerjaan-nya itu sa-benar-nya belum lagi memberi apa2 kesan di-dalam jiwa mereka, dan ini menandakan bahawa sembahyang yang di-buat-nya itu belum dapat menolong-nya di-dunia ini, apatah lagi untuk menolong-nya di-akhirat bagi mendapat shurga. Oleh itu usaha yang gigih dan bersungguh2 hendaklah di-buat lagi dengan baik sa-hingga ibadat itu dapat meresap ka-dalam jiwa mereka masing2 sampai kepada mertabat yang sembahyang itu menche-gah dari segala perbuatan yang mungkar.

Bersempena dengan hari Jumaat yang mulia ini mari-lah kita sama2 mengerjakan ibadat sembahyang dengan penoh perasaan khusu' dan tawadhu' kepada Allah bagi mencapai darjat kebaikan daripada Allah yang selama ini kita harapkan.

Jauhi daripada sifat hasad dan dengki

ALLAH s.w.t., mengornia-kan rezeki kepada, sekeli-an manusia, antara-nya mereka di-kornia-kan kesenangan harta kekayaan, kerana Allah s.w.t., hendak menyaksikan bagaimana mereka menggunakan harta kekayaan itu dan supaya mereka bersyukur dan berterima kasih, dan antara-nya pula di-timpakan kesusahan dan kemelatan guna untuk menguji kesanggupan, kesabaran dan ketabahan hati serta iman sa-seorang itu dalam menerima dugaan Allah dan supaya mereka tundok kepada-Nya.

Dalam menilai keadaan sa-umpama itu-lah timbul dua perasaan yang tidak dapat di-pisahkan, yang mana dua perasaan ini-lah yang menyebabkan sa-seorang manusia itu mudah terjerumus ka-jurang yang menyerupakan sifat-nya kepada sifat shaitan yang di-laknat oleh Allah s.w.t., yang mana dua perasaan yang di-maksudkan itu ia-lah hasad dan dengki. Kena-pa-kah ada di-antara kita yang menaruh perasaan hasad dan dengki terhadap saudara2 yang lain di-atas kelebihan nikmat yang di-kornia-kan Allah? Pada hal Allah yang mengornia-kan segala2-nya

dengan berkat tekun, usaha dan ikhtiar sa-seorang itu. Kenapa pula ada antara kita yang sakit hati manakala melihat antara saudara2-nya hidup dalam limpah nikmat, kelebihan, kesenangan dan tinggi pangkat?

Firman Allah dalam Surah An-Nisa' sebahagian ayat 54, yang kira2 bermaksud: *"Atau-kah mereka dengki kepada manusia lantaran kornia yang Allah telah berikan kepada manusia itu?"*

Orang yang hasad itu ada-lah orang yang tidak senang hati dan iri-hati manakala melihat kesenangan yang di-perolehi oleh sa-seorang, mereka meminta dan berdoa agar kelebihan dan kesenangan hidup sa-seorang itu tertutup atau di-binasakan, kerana mereka lebeh suka kira-nya hidup orang itu miskin dan menderita.

Dalam perkara ini Allah s.w.t., ada menegakkan sebagaimana maksud firman-Nya dalam Surah Ali Imran sebahagian ayat 120, yang kira2 bermaksud: *"Jika kamu memperolehi kebaikan, nescaya mereka bersedeh hati, tetapi jika kamu mendapat bencana, mereka bergembira kerana-nya."*

Sifat hasad dan dengki itu ada-lah satu2-nya sen-

Bingkisan minggu ini

jata shaitan yang amat tajam menikam hati manusia, menanam perasaan benchi-membenchi, chachi-menchachi dan dendam-mendendam. Sifat yang keji ini boleh menyebabkan derhaka kepada Allah, kerana iblis yang hasad kepada Nabi Allah Adam a.s., telah enggan menurut perintah Allah supaya tundok sujud kepada Nabi Allah Adam a.s., lalu ia menghasut Nabi Allah Adam a.s., supaya memakan buah khuldi yang di-larang oleh Allah daripada memakannya, hinggalan Nabi Allah Adam a.s., di-sifatkan sebagai menderhaka lalu di-singkirkan dari shurga berserta dengan iblis yang hasad tersebut.

Begitu-lah betapa keji-nya perasaan hasad yang jika di-amalkan akan boleh meluchutkan segala kenekmatan yang telah sedia ada. Sebab itu Jun-jongan Besar kita Nabi Muhammad s.a.w., ada bersabda saperti mana yang di-riwayatkan oleh Abu Daud yang kira2 bermaksud: *Jaga2-lah diri kamu dan jauhkan-lah daripada sifat hasad, kerana hasad itu membina-sakan segala kebajikan, saperti api memakan kayu yang kering."*

Dengan demikian sayu-gia-lah kita orang2 Islam supaya jangan menaruh sifat atau perasaan hasad dan dengki sesama manusia, kerana sifat atau perasaan sa-umpama itu akan membina-sakan segala kebajikan dan tabahan lagi orang yang bersifat sa-demikian itu ada-lah hampir diri-nya kepada sifat shaitan. Dari itu hindarkan-lah diri kita daripada mewarishi sifat makhlok yang di-laknat oleh Allah itu.

Memelok Ugama Islam

SUPON KECHIL. — Satu majlis pengIslaman bagi satu keluarga Iban saramai 7 orang telah berlangsung di-ruah panjang di-sini baru2 ini.

Mengepalai keluarga tersebut ia-lah Beran anak Geliga, 43 tahun yang kini di-kenali sebagai Md. Zain bin Abdullah, manakala isteri-nya Hitam anak Buan kini di-kenali sebagai Dyg Jamilah bte Abdullah. Sementara anak2 mereka masing2 kini di-kenali sa-bagai Mohamad, Azizah, Siti Sara, Anuar dan Md. Murad. Mereka melafadzkan ikrar Islam-nya di-hadapan Pegawai Ugama Pg. Mohamad bin Pg. Haji Abd. Rahman dan Awg. Haji Abd. Wahab bin Hj. Othman, Imam Masjid Penanjong.

Hadhir dan sa-terusnya menyampaikan ucapan di-majlis tersebut ia-lah Kadhi Daerah Tutong Awang Haji Bolhassan bin Haji Md. Jair dan Pemangku Penguasa Penerangan dan Tabligh, Brunei Awg. Haji Mohd. Murad bin Abang Ali. Juga turut hadir ia-lah Pegawai Daerah Tutong Awg. Haji Chuchu bin Peng-

lima Asgar Dato Paduka Haji Abdullah yang mana juga telah menyampaikan chendera mata daripada Majlis Ugama Islam Brunei kepada saudara2 baru Islam itu. Majlis malam itu telah juga di-serikan dengan zikir marhaban.

Sementara itu satu lagi majlis pengIslaman telah juga berlangsung baru2 ini bertempat di-ruah Awg. Ahmad Bujang bin

Abdullah No, 28 Kampong Manggis Satu di-Daerah Brunei dan Muara. Saudara baru itu ia-lah Khairul Affeni bin Abdullah yang sa-belum itu di-kenali sebagai Yong Seraniah. Ia melafadzkan ikrar Islam-nya di-hadapan Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Indera Laila (Begawan Mudim) Datu Seri Utama Awg. Haji Ismail bin Mat Serudin.



AWANG Md Zain bin Abdullah berserta keluarga-nya ketika melafadzkan ikrar Islam di-majlis pengIslaman mereka di-ruah panjang Supon Kechil baru2 ini.

Waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 31hb Disember, 1980 hingga kahari Selasa 6hb Januari, 1981, ada-lah saperti di-bawah ini:—

Hari	Bulan	Dzuhur	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Suboh	Matahari Terbit
31hb Dis		12.28	3.47	6.24	7.39	4.54	5.09	6.27
1hb Jan		12.30	3.50	6.27	7.40	4.57	5.12	6.29
2hb Jan		12.30	3.50	6.27	7.40	4.57	5.12	6.29
3hb Jan		12.30	3.50	6.27	7.40	4.57	5.12	6.29
4hb Jan		12.30	3.50	6.27	7.40	4.57	5.12	6.29
5hb Jan		12.30	3.50	6.27	7.40	4.57	5.12	6.29
6hb Jan		12.33	3.52	6.29	7.42	4.59	5.14	6.31

Waktu2 sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendaklah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12.45 tengah hari.

KANAK2 PUNGUT

KANAK2 kechil yang di-jumpai (di-pungut) di-sebut dalam kitab2 feqah dengan nama 'Laqit' atau 'Manbuz'. Erti-nya kanak2 kechil pungutan atau yang di-buang di-jalan dan sa-umpama-nya, dengan tiada di-ketahui siapa penjaga yang tertentu bagi-nya atau tiada siapa yang mengakui-nya.

Kanak2 laqit yang di-pungut dalam negeri Islam (yang di-ketahui jadi tempat diam orang Islam) walau pun di-situ terdapat kafir Zimmi, maka di-hukumkan kanak2 laqit itu Islam, kerana ia di-dapati dalam negeri Islam ia-itu berdasarkan kapada sa-buah hadith

الْإِسْلَامُ يَغْلُو وَلَا يَغْلَى عَلَيْهِ.

Erti-nya: "Islam itu ting-
gi dan tiada-lah sa-suatu
pun yang lebeh tinggi dari-
pada-nya." (Di-riwayatkan
oleh Imam Ahmad dan Ad-
Daraqutni).

Memungut kanak2 laqit
itu termasuk dalam perkara
fardhu Kifayah di-atas
orang2 Islam, sekali pun
yang memungut itu fasik
(akan tetapi tiada-lah wi-
layah atau kuasa orang fa-
sik ka-atas kanak2 laqit itu).
Jikalau sa-orang sahaja
yang mengetahui-nya maka
wajib ia memungut kanak2
laqit itu sa-bagai fardhu
'Ain ka-atas-nya.

Perlu juga di-perhatikan,
kalau budak atau orang
fasik atau orang kafir dan
sa-umpama-nya memungut
kanak2 laqit Islam maka
wajib bagi raja mengambil
kanak2 laqit itu daripada-
nya.

SHARAT PEMELIHARA

Berhubung dengan syarat
thabit kuasa dan ada wila-
yah (pemeliharaan) bagi
orang yang memungut ka-
nak2 laqit itu hendak-lah
ia Islam, mukallaf, merde-
heka, serta adil dan rashid.
Memungut kanak2 laqit itu
tiada berhajat atau memer-
lukan kebenaran raja ter-
lebeh dahulu, tetapi sunat
di-serahkan kanak2 laqit itu
kapada pehak raja.

Seterus-nya wajib di-atas
orang yang memungut itu
menchari dua orang saksi
yang adil di-atas pungutan
kanak2 laqit itu dan di-atas
harta yang ada bersama2-
nya. Jika ia tiada menyaksi-
kan-nya kapada dua orang
saksi yang adil jadi-lah ia
fasik dan tiada ada wilayah
atau kuasa-nya untuk me-
ngasoh dan menjaga ka-
nak2 laqit itu melainkan ji-
ka ia bertaubat dan me-
nyaksikan-nya semula. Ini
ia-lah menurut pendapat
Imam As-Subki bahawa ti-
ada menchari saksi bagi
perkara yang di-maksudkan
ada-lah suatu fasik.

Ada pun dalil wajib me-

Siri ke-60

mungut kanak2 laqit itu ia-
lah saperti firman Allah
Ta'ala:

(Ayat 35, Surah Al-
Ma'edah)

وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَا أَحْيَا النَّاسَ
جَمِيعًا

Tafsir-nya: "Barang si-
apa menghidupkan sa-
orang manusia (saperti ka-
nak-kanak laqit itu dan ti-
ada mengabaikan-nya) ma-
ka sa-olah2 ia telah meng-
hidupkan sekalian manusia
(dan menghormati nyawa
mereka itu)."

NYAWA MANUSIA DI-HORMATI

Dalam pandangan Islam,
kanak2 laqit itu ada-lah
manusia yang 'muhtaram'
(di-hormati nyawa-nya) sa-
bagai mana juga orang
'mudhtar' (dalam keadaan
terhimpit, terdesak dan che-
mas) di-hormati nyawa-nya
dengan di-beri makanan
jika ia dalam keadaan la-
par, atau di-beri perlin-
dungan jika ia dalam ke-
adaan bahaya.

Apabila orang bandar
mendapat kanak2 laqit itu
di-bandar atau di-kampung
maka tiada-lah harus ka-
nak2 laqit itu di-pindahkan
ka-badiyah (pendalaman),
kerana pada lazim-nya pen-
dalaman itu tiada imarah
(pembangunan). Tempat
yang ada kemajuan dan
pembangunan hanya-lah
kampung2 dan bandar2.
Lebeh2 lagi kehidupan da-
lam badiyah (pendalaman)
itu selalu-nya penoh de-
ngan kekasaran dan ke-
ganasan dan tiada peluang
untuk mendapatkan penge-
tahuan dunia dan ugama.

Ada pun memindahkan
laqit itu dari satu negeri ka-
satu negeri, dari satu ban-
dar ka-bandar dan dari satu
kampung ka-kampung yang
lain ada-lah harus dengan
syarat aman dalam per-
jalanan, dan ada perhu-
bongan atau sampai per-
khabaran.

BELANJA KANAK2 PUNGUT

Berhubung dengan belan-
ja kanak2 laqit itu, ia boleh
di-ambil dari Harta 'Am
saperti harta yang 'di-wa-
kafkan untuk kanak2 laqit,
atau Harta Khas ia-itu har-
ta yang ada pada-nya sa-
masa di-pungut saperti ba-
ju, selimut, wang, emas dan
sa-bagai-nya.

Sa-kira-nya kanak2 laqit
itu tiada mempunyai sa-
barang harta, maka hen-
dak-lah di-ambil untuk be-
lanja-nya dari harta Baitol-
Mal, dan jika pula tiada
Baitol-Mal maka wajib-lah
orang Islam yang mempu-
nyai kelebihan memberi be-
lanja kapada kanak2 laqit
itu sa-kadar yang chukop
dengan jalan hutang.

Mengenai dengan harta
kanak2 laqit itu — jika ada,
maka orang yang memu-
ngut kanak2 laqit itu di-
bolehkan ia memelihara
atau menjaga harta terse-
but, tetapi jangan-lah ia
membelanjakan harta itu
(ka-atas laqit itu) melainkan
sa-telah mendapat kebenar-
an daripada Kadhi.

PENDAPAT IMAM AN-NAWAWI

Imam An-Nawawi dalam
kitab-nya Minhajut-Talibin
mengatakan: "Memungut
kanak2 kechil yang ter-
buang itu suatu perkara

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS



HAJI ISMAIL BIN OMAR ABDUL AZIZ
(YDM Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri
Utama) D.K., P.S.S.U.B., D.S.L.J., S.M.B.,
P.H.B.S., P.I.S. Azhar dan U. Cairo, Mufti

fardhu Kifayah dan wajib
orang yang memungut itu
menyaksikan-nya kapada
orang yang adil (demikian
menurut pendapat yang le-
beh tepat). Sementara
orang yang di-beri kuasa
oleh shara' untuk menjaga
dan mengasoh kanak2 laqit
itu mempunyai syarat2 ber-
ikut ia-itu: mukallaf, mer-
deheka, Islam, adil dan
rashid."

Seterus-nya menurut
Imam An-Nawawi:

"Apabila di-dapati sa-
orang laqit dalam negeri
Islam, dan di-benarkan
orang kaya tinggal di-situ,
maka di-hukumkan juga
kanak2 itu Islam."

KESIMPULAN

Kesimpulan-nya, dengan
keterangan di-atas, jelas-lah
bahawa Islam sentiasa me-
ngambil berat pada men-
jaga, memelihara dan
menghormati nyawa sa-ba-
gai sa-mulia2 makhluk yang
di-jadikan Allah di-muka
bumi ini termasuk-lah ka-
nak2 laqit. Dengan yang
demikian akan ujud-lah ke-
amanan, ketenteraman dan
kebahagiaan manusia hidup
bersama, berbakti kapada
Allah, beramal saleh dan
tolong menolong antara
satu sama lain.

WALLAHU A'ALAM

PEMBETULAN

TERDAPAT beberapa kesilapan menyalin dalam siri
ke-55 dan 57 yang lalu. Sila ambil perhatian kapada
pembetulan-nya saperti berikut:—

Siri	Salah	Betul
55	قَالَ الرَّبُّ عَزَّ وَجَلَّ أَنْظُرُوا لِعَبْدِي مَنْ تَطَوَّعَ فِيكُمْ بِهَا .	قَالَ الرَّبُّ عَزَّ وَجَلَّ أَنْظُرُوا لِعَبْدِي هَلْ مِنْ تَطَوَّعَ فِيمَكُم بِهَا
57	... kita betulkan i'tikad kita kapada Allah dengan mengesah-Nya	... kita betulkan i'tiqad kita kapada Allah dengan mengesakan-Nya . . .



KELIHATAN dalam gambar ia-lah majlis pengIslaman bagi Awang Khairul Affeni bin Abdullah yang melafar-
kan ikrar Islam-nya di-hadapan Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Indera Laila (Begawan Mudim) Dato
Seri Utama Awang Haji Ismail bin Mat Serudin. Majlis tersebut telah berlangsung di-Kampung Manggis Satu,
Jalan Muara.

PEKERJA 1979/1980

LAMPIRAN A

di-gunakan sepanjang 9 bulan. Keramaian di-tut ia-lah 187 orang. maian ini berkurang apabila penuntut2 ulangi pelajaran di-memasuki kerjaya ruan/ mengikuti s Diploma atau De-di-seberang laut. Li-lampiran D.

KESIMPULAN

pendukan kepada yang di-jalankan lah di-rengkaskan lathan berkerja ini berjaya men-tujuan dan mata-nya.

ngkah2 penting bagi etengahan skim ini un2 akan datang di-teruskan di-sam-membuat kajian2 ba-perbaiki perjalanan ni mengikut kertas ang di-luluskan.

ntokkan kewangan telah di-ikhtiarkan bagi skim ini di-1981 nanti. Semen-aklimat bagi skim ah di-berikan pada Oktober, 1980. Bo-permohonan juga te-erima dan akan di-pada akhir tahun

ah2 Belait/Seria, Tu-an Temburong akan lagi bagi memba-un kemudahan ber-nenuntut2 yang ting-kawasan2 yang ber-



sedang mencatat hasil as di-Lapangan Terbang bat Ukor.



peluang mengikuti skim Sakti Umom. Kini Dk Radiography.

Nama Tempat	Kekosongan	Yang di-isikan	Yang tidak di-isi
JABATAN2 KERAJAAN			
1. Dewan Bahasa dan Pustaka	13	13	0
2. Jabatan Kerja Raya	10	4 *1	6
3. Jabatan Kemajuan Kerjasama, KB	2	1	1
4. Jabatan Kebajikan, Belia dan Sokan			
a. Bandar Seri Begawan	8	8 *4	0
b. Kuala Belait	1	1	0
5. Pejabat Kewangan	1	1	0
6. Odit	2	2	0
7. Pejabat Daerah Brunei/Muara	2	2	0
8. Pejabat Muzium	6	6 *3	0
9. Perancang Bandar dan Desa	2	2	2
10. Perubatan dan Kesihatan	9	9 *2	0
11. Pejabat Perikanan	1	1 *2	0
12. Pelajaran			
a. Anak2 Chachat	2	2	0
b. Ibu Pejabat B.S.B.	5	5 *4	0
c. Jabatan Pelajaran, Tutong	3	3	0
d. Pra-sekolah			
1) SM Ahmad Tajuddin, KB	1	1	0
2) SM Batu Marang	1	1	1
3) SM Dato Gandhi	1	1	0
4) SM Dato Mahawangsa			
Lambak	1	1	0
5) SM Kupang, Tutong	1	1	0
6) SM Lamunin, Tutong	1	1	0
7) SM Lela Menchanai	2	2	0
8) SM Limau Manis	1	1	0
9) SM Lumut, Seria	1	1	0
10) SM OKSB Kilanas	2	2	0
11) SR Pehin Dato Jamil	1	1	0
12) SR Pengiran Anak			
Puteri Besar	2	2	0
13) SM Puni, Temburong	1	1	0
14) SM Pusu Ulak	1	1	0
15) SM Raja Isteri Fatimah	1	1	0
16) SM Sengkuring	1	1	0
17) SM Serasa, Muara	1	1	0
18) SM Sungai Kebun	1	1	0
19) SM Sungai Liang Belait	2	2	0
20) SM SUAS, Muara	1	1	0
21) SM Sultan Abd. Bubin			
Sungai Besar	1	1	0
22) SM Sultan Hassan, Bangar	2	2	0
e. Pusat Perkembangan Kurikulum (Pusat Projek Sains)	3	3 *6	0
f. Sekolah/Maktab			
1) Maktab S.O.A.S.	7	6	1
2) Maktab Anthony Abell	2	2	0
3) Maktab MPSBS/Sekolah Sains	6	6 *6	0
4) Maktab Perguruan Sultan Hassan Bolkiah	2	2	0
5) Pusat Tingkatan Enam	7	7 *1	0
6) S.T.P.R.I.	2	2 *5	0
7) Sekolah Inggeris Berakas	3	3	0
8) Sekolah Inggeris Perdana Wazir, Kuala Belait	4	4	0
9) Sekolah Inggeris Sufri Bolkiah	2	2	0
10) Sekolah Kejuruteraan Jefri Bolkiah	1	1	0
11) Sekolah Lathan Perguruan, Gadong	1	1 *5	0
12) S.M.M. Ahmad Tajuddin	3	3	0
13) S.M.M. Mohammad Alam, Seria	2	2	1
14) S.M.M. Muda Hashim	2	2	0
15) S.M.M. SMJA	5	5	0
16) S.M.M. Sultan Hassan Bangar	4	4	0

13. Pertanian			
a. Pusat Latihan Pertanian Sinaut	1	1	0
b. Steshen Pertanian Kilanas	9	9	0
14. Pos			
a. Bandar Seri Begawan	2	2	0
b. Kuala Belait	2	2	0
c. Temburong	1	1	0
d. Tutong	1	1	0
e. Seria	2	2	0
15. Radio dan Talivishen			
a. Pemberita	10	10	0
b. Teknesin	5	5	0
16. Setia Usaha Kerajaan Brunei			
a. Penerangan	4	4	0
b. Yunit Perancang Ekonomi	3	3	0
17. Surohanjaya Perkhidmatan Awam	1	1	0
18. Talikom	9	9	0
19. Ukor	2	2	0

SEKTOR SWASTA

1. BCI Aircon	1	1 *3	0
2. Kota Batu Petrol Station	1	1	0
JUMLAH BESAR	207	199	8

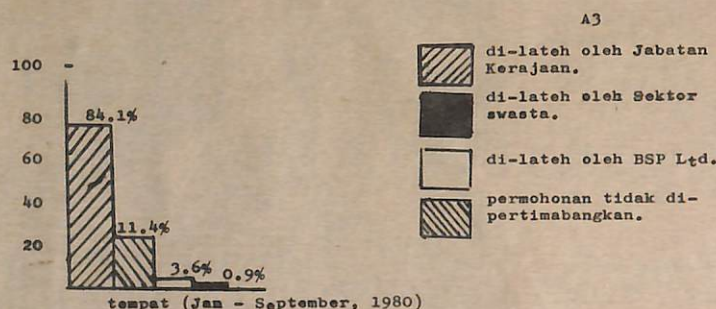
Peringatan : — *1, *2, *3, *4, *5, *6 Pertukaran tempat berlatah.



KERJA melukis juga memerlukan kelembutan tangan untuk menghasilkan karya yang bermutu. Begitu-lah yang dapat kita saksikan Ak Maidin bin Pg Mohd Daud ketika menjalankan tugas di-Dewan Bahasa dan Pustaka bersama teman-nya.

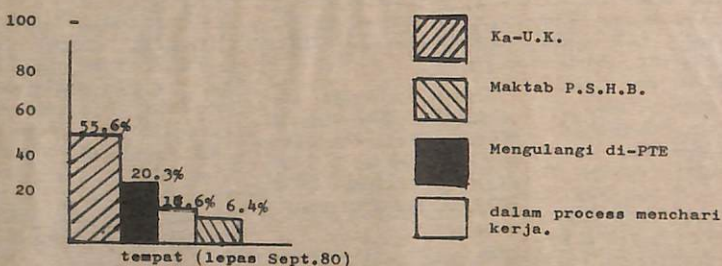
LAMPIRAN B

PEMBAGIAHAN TEMPAT BERLATEH SKIM LATEHAN KERJA



LAMPIRAN C

PEMILIHAN KERJAYA PENUNTUT2 SA-TELAH SKIM DI-TAMATKAN SEPT. 1980



LAMPIRAN D

Bulan	Keramaian Penuntut			Jumlah Hari Berkerja	Pembayaran Alaon \$15.00 @
	Yang Masuk	Yang Keluar	Yang Di-daftarkan		
Januari	179	0	179	3,766	\$56,490.00
Februari	(b) 3	0	*182	3,587	\$53,805.00
Mach	—	(b) 1	181	4,028½	\$60,427.50
April	(c) 5	14	172	3,274	\$49,110.00
Mei	0	(d) 43	129	2,827	\$42,405.00
Jun	0	0	129	2,524½	\$37,867.50
Julai	0	(e) 4	125	1,703	\$25,545.00
Ogos	0	(f) 61	64	1,260	\$18,900.00
September	0	(f) 32	32	489	\$ 7,335.00
Oktober	0	(g) 32	0	—	—
Jumlah Besar	187			23,459	\$351,885.00

- (a) Tiga orang penuntut baharu mengikuti skim sa-telah mengikuti pepereksaan G.C.E. London dalam bulan Januari.
- (b) Sa-orang Penuntut berhenti.
- (c) Lima orang penuntut telah mengikuti skim ini sa-telah mendapat keputusan pepereksaan sementara 14 orang penuntut berhenti untuk melanjutkan pelajaran di-PTE.
- (d) Sa-ramai 43 orang penuntut berhenti untuk mengulangi pelajaran di-PTE/berkursus tiga tahun perguruan.
- (e) Empat orang penuntut berhenti kerana sebab2 tertentu.
- (f) Sa-ramai 61 orang penuntut dan 32 penuntut masing2 berhenti pada bulan Ogos/September kerana membuat persediaan bagi kursus seberang laut/process mencari pekerjaan.
- (g) Tiga puluh dua orang penuntut berhenti pada bulan September, 16 orang penuntut berhenti bagi melanjutkan pelajaran keluar negeri, 16 orang penuntut memohon pekerjaan.

PERSATUAN FOTOGRAFI LAWAT KOREA SELATAN



BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-ramai sem-bilan orang ahli Persatuan Fotografi Brunei baru2 ini telah mengadakan satu la-watan sengkak ka-Korea Selatan.

Mereka telah di-ketuai oleh Naib Yang Dipertua Persatuan tersebut, Awg. Haji Kamaluddin bin Pehin Datu Penglima Haji Abu Bakar.

Lawatan tersebut ada-lah merupakan yang ju-long2 kali-nya di-lakukan oleh persatuan tersebut.

Di-samping untuk me-merhati tempat2 yang me-narek di-sana ahli2 per-satuan telah juga berke-sempatan menambah pe-ngalaman dengan ber-tukar2 pandangan dan pe-ngalaman dengan ahli2 fotografi di-Korea.

GAMBAR menunjokkan ahli2 persatuan sa-jurus sa-belum bertolak.



Bolasepak guru2 bermula

BANDAR SERI BEGAWAN. — Dua perlawanan bolasepak guru2 antara daerah yang julong2 kali-nya di-anjorkan oleh Per-sekutuan Guru-Guru Me-layu Brunei telah di-jalan-kan di-dua tempat berasi-ngan minggu lalu.

Satu dari perlawanan tersebut ia-lah di-antara guru2 Daerah Belait yang di-adakan di-Padang SMJA di-ibu negeri. Per-lawanan tersebut telah di-menangi oleh Pasokan Gu-ru2 Daerah Belait dengan ja-ringan 3-2.

Sementara itu perlawan-an yang satu lagi telah di-jalankan di-Padang Seko-lah Menengah Melayu Mu-da Hashim Tutong di-an-tara Pasokan Guru-Guru Daerah Brunei-Muara de-ngan Pasokan Guru2 Dae-rah Tutong yang di-mena-ngi oleh guru2 daerah Brunei-Muara dengan ja-ringan 4-1.

Perlawanan Ping Pong bermula

BANDAR SERI BEGAWAN. — Perlawanan Ping Pong kali ke-2 yang di-anjorkan oleh Persatu-an Ping Pong Amatir Brunei sa-bagai satu pro-jek tahunan-nya telah ber-mula minggu lalu.

Perlawanan yang di-adakan di-Dewan Sekolah Menengah Melayu S.M.J. A. di-sini itu terbahagi ka-pada perseorangan dan

bergu bagi lelaki dan pe-rempuan yang terbuka ka-pada pemain2 seluruh negeri.

Dalam bahagian per-seorangan lelaki sa-ramai 50 orang akan bertanding sementara hanya 6 orang akan bertanding dalam bahagian perseorangan pe-rempuan.

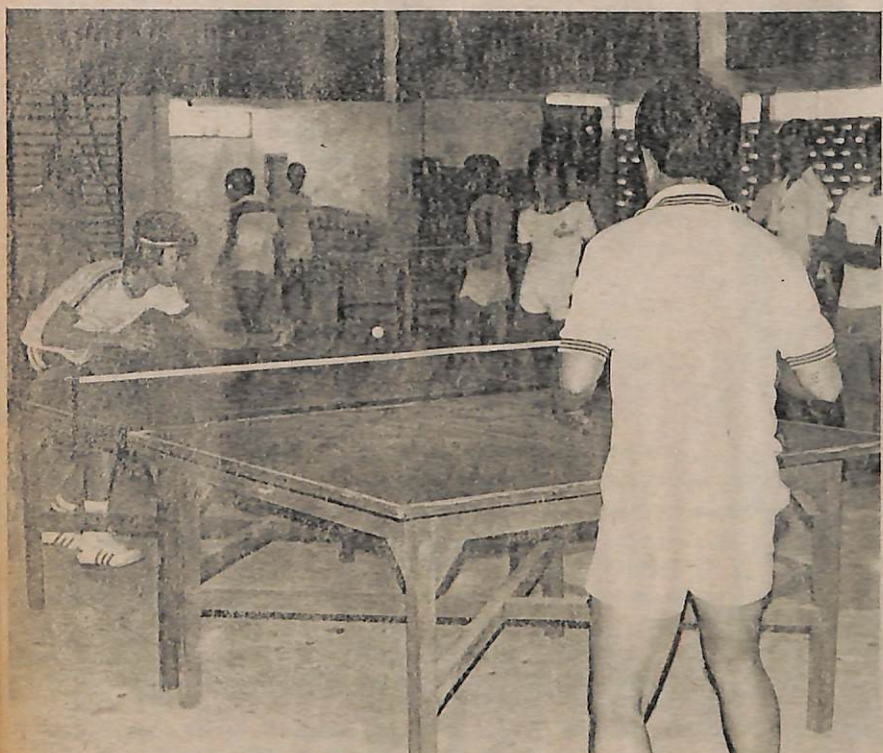
Perlawanan dalam ba-

hagian bergu pula terda-pat 22 pasokan akan me-nyertai bagi pemain lelaki manakala hanya tiga pa-sokan akan bertanding da-lam bahagian perempuan dalam bahagian tersebut.

Pemenang dalam ke-dua2 bahagian akan ber-jaya memenangi hadiah rebutan yang di-hadiah-kan oleh Awang Lim Ben Tai.



KEDUA2 gambar menunjokkan dua perlawanan dalam bahagian perseorangan.



Polis johan badminton jabatan2

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pasokan Polis 'A' telah berjaya menjadi johan sa-telah mengalah-kan Pasokan Jabatan Pe-lajaran 'A' dalam per-lawanan akhir Badminton yang telah berlangsung minggu lalu.

Perlawanan yang di-anjorkan oleh Kelab Bad-minton Jabatan Pelajaran itu ada-lah terbuka ka-pada semua jabatan2 keraja-an di-seluruh negeri.

Ia-nya ada-lah merupa-kan sa-bagai salah satu achara sambutan Hari Ke-puteraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan

Yang Dipertuan yang ke-34.

Dengan kemenangan tersebut Pasokan Polis 'A' telah berjaya memenangi piala rebutan yang di-hadiahkan oleh Pengarah Pelajaran Brunei Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Ahmad bin Haji Jumat.

Memenangi tempat ke-

tiga dalam perlawanan ter-sebut ia-lah Pasokan Ja-batan Kerja Raya 'B'.

Hadiah2 telah di-sam-paikan oleh Pegawai Da-erah Brunei Muara Dato Paduka Awang Haji Abdullah bin Haji Mo-hammad Jaafar yang juga selaku Pengerusi Tertinggi Sambutan Hari Keputera-an bagi Daerah Brunei Muara.

Kursus jurulateh bolasepak

KURSUS jurulateh bolasepak yang terbuka kepada sekolah2 dan persatuan2 yang bergabung dengan BAFA ada-lah di-an-jorkan bersama oleh Persatuan Bolasepak Amatir Negeri Brunei, Jabatan Kebajikan, Belia dan Sokan dan Jabatan Pelajaran.

Susunan ranchangan MINGGUAN RADIO

RABU

PAGI: 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05—Sinaran Wahyu; 6.30—Dendang Suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00—Hiboran pilehan; 8.30—Permintaan Pagi Rabu; 9.30—Lagu dan Senikata; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Surat dari London; 10.30—Autograph Pendengar; 11.00—Taman Mekar; 11.30—Bingkisan Tanah Ayer (SU). T/HARI: 12.00—Senandung Ria—Azan Dzohor; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Penyanyi Harapan; 1.30—Menjelang Rehat. PETANG: 2.00—Siaran Melayu di-tamatkan. 5.00—Untuk Belia; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Siri mukaddam—Bingkisan hari ini; 6.10—Menunaikan sembahyang fardhu maghrib. Lagu2 dakwah. MALAM: 7.00—Serbanika hiburan—Azan isha; 7.30—Hiboran pilehan; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Permintaan Sukaramai; 9.30—Apa pilihan awda; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05—Suntingan Hidayah, Bachaan Al-Koran; 10.20—Doa Restu; 10.30—Siaran Melayu di-tamatkan.

KHAMIS

PAGI: 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05—Sinaran Wahyu; 6.30—Dendang Suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00—Rampai London; 8.15—Hiboran; 8.30—Apa pilihan awda (SU); 9.00—Dendang Antarabangsa; 9.30—Rampai Sari Hiboran (SU); 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Selingan 10.30—Permintaan Sukaramai; 11.30—Salam mesra (SU). T/HARI: 12.00—Lagu2 Melayu Asli, Azan Dzohor; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Chitrawara; 1.30—Mari Menyanyi; PETANG: 2.00—Siaran Melayu di-tamatkan. 5.00—Majallah Ugama; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Siri mukaddam—Bingkisan hari ini; 6.09—Menunaikan sembahyang fardhu maghrib—Lagu2 dakwah. MALAM: 7.00—Tafsir Al-Koran—Azan isha; 7.30—Bimbingan dari Al-Koran; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Sandiwara Radio (SU); 9.00—Hidayat; 9.30—Tetamu Minggu ini (SU); 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05—Suntingan Hidayah, Bachaan Al-Koran; 10.20—Doa Restu; 10.30—Siaran Melayu di-tamatkan.

JUMAAT

PAGI: 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05—Sinaran Wahyu; 6.30—Dendang Suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00—Pertanian dan Perikanan; 8.30—Mari Menyanyi (SU); 9.00—Pelajaran Dewasa Di-Udara; 9.30—Tafsir Al-Koran (SU); 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Soalan di-udara; 11.00—Bimbingan Al-Koran (SU); 11.30—Keluarga Jaya. T/HARI: 12.00—Lagu2 dak-

wah; 12.15—Bachaan Al-Koran; 12.30—Menu-naikan Sembahyang Fardhu Jumaat; 1.15—Qasidah; 1.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.45—Permainan Gambus (SU). PETANG: 2.15—Varia Peristiwa; 2.30—Ruangan Kitani; 3.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.15—Apa Pendapat Awda; 3.30—Focus radio; 4.00—Tunas pendidek (SU); 4.30—Chitrawara; 5.00—Rakaman radio; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Suntingan khutbah Jumaat—Siri muk-kadam; 6.09—Menunaikan sembahyang fardhu maghrib—Bingkisan hari ini—Lagu2 dak-wah. MALAM: 7.00—Cherpen dan selokan-nya—Azan isha; Gurindam Lagu (SU); 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—Melayu, Dusun, Iban; 8.30—Mari Berpantun/Berbalas Pantun (SU); 9.00—Permintaan Sukaramai; 9.30—Majallah Ugama (SU); 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05—Suntingan Restu; 10.30—Siaran Melayu di-tamatkan.

SABTU

PAGI: 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05—Sinaran Wahyu; 6.30—Dendang Suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—Suntingan hidayah/Peringatan harian; 7.30—Pada hemat saya; 8.00—Soalan di-udara; 8.30—Dendang Antara-bangsa; 9.30—Apa Pendapat Awda (SU); 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Varia Peristiwa (SU); 10.30—Serbanika hiburan (SU); 11.00—Focus radio (SU); 11.30—Berdendang dengan ku. T/HARI: 12.00—Rampai Tengahan Hari, Azan Dzohor; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Permintaan Hujung Minggu. PETANG: 2.00—Pelajaran Dewasa Di-Udara (SU); 2.30—Lagu dan Senikata (SU); 3.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.15—Hiboran selingan—Azan fardhu dzohor; 3.30—Cherpen dan selokan-nya; 4.00—Chitra irama; 4.30—Mutiaras asli (SU); 5.00—Rampai Peristiwa dunia; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Siri mukaddam; 6.09—Menunaikan sembahyang maghrib—Bingkisan hari ini—Lagu2 dakwah. MALAM: 7.00—Dari kampung ka-kam-pong (SU)—Azan fardhu isha; 7.30—Mu-

tiara gambus (SU); 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Drama dalam shear (SU); 9.00—Hiboran pilehan; 9.30—Titian budaya; 9.45—Senandung malam; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05—Suntingan hidayah; 10.07—Bachaan ayat suci Al-Koran; 10.20—Doa restu; 10.30—Siaran Melayu di-tamatkan.

AHAD

PAGI: 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05—Sinaran Wahyu; 6.30—Dendang Suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00—Taman Mekar; 9.30—Doa; 9.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.00—Titian Sastera/Budaya Kita; 10.15—Pancharagam Tempatan; 11.00—Petikan dari filem; 12.00—Siaran Melayu di-tamatkan. PETANG: 2.00—Pilihan instrumental. PETANG: 2.00—Petikan dari filem; 3.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.15—Mari berpantun, Azan Asar; 3.45—Sokan dan olahraga; 4.15—Drama dalam shaer; 4.45—Pilihan juruhebah; 5.00—Rakaman Radio; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 6.00—Tuntunan zikir di-radio; 6.09—Menunaikan sembahyang fardhu maghrib, Bingkisan hari ini, Lagu2 dakwah. MALAM: 7.00—Suara parajurit, Azan fardhu isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Gurindam Lagu; 9.00—Tunas pendidek; 9.30—Permintaan lagu lama; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkasen Berita; 10.05—Suntingan hidayah; 10.07—Bachaan ayat2 suci Al-Koran; 10.20—Doa restu; 10.30—Siaran Melayu di-tamatkan.

ISNIN

PAGI: 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05—Sinaran Wahyu; 6.30—Dendang Suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00—Petikan dari filem (SU); 9.00—Rampai sari hiburan; 9.30—Dendang antarabangsa; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15

—Berdendang dengan ku; 10.30—Sains dan Perusahaan; 11.00—Album penyanyi; 11.30—Bingkisan Tanah Ayer (SU). T/HARI: 12.00—Komintang Radio; 12.15—Rampai T/Hari, Azan Dzohor; 12.30—Rampai Tengahan Hari; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Permintaan Sukaramai. PETANG: 2.00—Siaran Melayu di-tamatkan. 5.00—Keluarga Si-Awang; 5.30—Siri mukaddam, Bingkisan hari ini; 6.10—Menunaikan sembahyang fardhu maghrib, Lagu2 dakwah. MALAM: 7.00—Penyanyi harapan; 7.30—Lagu2 dakwah; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Chitra iama (SU); 9.00—Pertanian dan perikanan; 9.30—Mutiaras asli; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkasen Berita; 10.05—Suntingan hidayah; 10.07—Bachaan ayat2 suci Al-Koran; 10.20—Doa restu; 10.30—Siaran Melayu di-tamatkan.

SELASA

PAGI: 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05—Sinaran Wahyu; 6.30—Dendang Suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00—Suara Parajurit (SU); 9.00—Permintaan Wk Wanita; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Rampai London; 10.30—Autograph pendengar (SU); 11.00—Dokt Radio (SU); 11.30—Salam mesra; hari, 12.00—Hiboran rampaian tengah Tanda fardhu dzohor; 12.45—Tamu Melayu dan Warta Berita; 1.00—Salam PE, ini; 1.30—Ku sampaikan tamatkan. PETANG: 2.00—Siaran Melayu di-tamatkan. 5.00—Rakaman Radio; 5.30—Siri mukaddam, Warta Berita; 5.45—Menunaikan sembahyang fardhu maghrib, Lagu2 dakwah. MALAM: 7.00—Ruangan ketani Isha; 8.00—Tanda Wayani (SU), Azan Melayu, Dusun, Iban; 8.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 9.00—Dunia Wa—Pancharagam Keluarga Jaya (SU); 9.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05—Suntingan Hidayah, Bachaan Al-Koran; 10.20—Doa Restu; 10.30—Siaran Melayu di-tamatkan.

RANCHANGAN RADIO BAHAGIAN INGERIS

WEDNESDAY AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — English Examined: Prog. 24; 11.15 — Lunch Music. NOON: 12.00 — Hits In Germany. PM: 12.30 — News; 12.45 — International Money Programme; 1.00 — The Big Band Sounds; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — We Wish You A Merry Christmas — a request programme presented by Jaafar Yaakub; 9.15 — News; 9.30 — The Pleasure of Your Company (Xmas Edition) presented by Born Williams produced by Viviyanti Ali; 10.15 — Fifteen-Minute Theatre: "Command Performance" by Allan Wells; 10.30 — Christmas Dance Party by Sheikh Abbas; 11.30 — Christmas Carols; 12.30 — Close Down.

THURSDAY AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Christmas Morning Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Christmas at Children's Corner produced by Veronica Shim; 11.45 — Wishing You a Merry Christmas (side 1). NOON: 12.00 — The Best of Clithere "Double Trouble" (Xmas edition). PM: 12.30 — News; 12.45 — Lunch Break by Evelyn Samuel; 1.00 — Hello! Merry Christmas — a request by Telephone programme presented by Veronica Shim and Jaafar Yaakub; 2.00 — This Is Abba — Programme 2; 3.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Sixty-Minute Theatre: "Father Christmas" by J. C. W. Brook; 9.00 — Christmas greetings from Nashville Side 1; 9.15 — News followed by the Queen's Christmas Message; 9.30 — My Christmas by Evelyn Samuel; 10.00 — All Our Christmases; 10.45 — Dance Music by Sheikh Abbas; 11.30 — The Sound of Christmas; 12.00 — Close Down.

FRIDAY AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — The Gunter Kallmann Choir Side 1; 11.15 — My Christmas by Evelyn Samuel; 11.45 — Light Music From The Netherlands. NOON: 12.00 — Radioscope by Viviyanti Ali. PM: 12.30 — News; 12.45 — The Paramount Sound; 1.15 — World or Education; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Calling On You by Sheikh Abbas; 9.00 — BBC World Report; 9.15 — News; 9.30 — Dr Finlay's Casebook; 10.00 — Close Down.

SATURDAY AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Women's World; 11.30 — International Call. NOON: 12.00 — Sweet And Stylish. PM: 12.30 — News; 12.45 — Lunch Break by Asha Devaraj; 1.00 — Nice to Know You by Jaafar Yaakub; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — The Practical World; 8.15 — Saturday Mail Bag presented by Ak Hisamuddin; 9.00 — Room at the Top; 9.15 — News; 9.30 — Top of The Pops; 10.00 — Close Down.

SUNDAY AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — All for the Blind by Jaafar Yaakub. NOON: 12.00 — Children's Half

Hour by Veronica Shim. PM: 12.30 — News; 12.45 — Rock Line; 1.00 — Saki — The Play boy of the Week-end World; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — ABBA — Side 1 of 1 (repeat); 8.15 — Perspective; 8.45 — The Young Sound by Ak Hisamuddin; 9.15 — News; 9.30 — Sunday Night's Special with Ideris Ali; 10.00 — Close Down.

MONDAY AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — English Examined: Prog. 25; 11.15 — Hello Tomorrow; 11.30 — Music-Go-Round. PM: 12.30 — News; 12.45 — Science Potpourri produced by Jaafar Yaakub; 1.15 — Brunei Tourists In London; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — With Great Pleasure — Kenneth More; 8.30 — Monday's Night Mail by Veronica Shim; 9.15 — News; 9.30 — The World of Books; 10.00 — Close Down.

TUESDAY AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — BBC Sports Magazine; 11.15 — Housewives' Special. NOON: 12.00 — Doctor At Large. PM: 12.30 — News; 12.45 — Lunch Break by Evelyn Samuel; 1.00 — International Hits Made in Germany; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Stereo Pop Special "Mike Oldfield (Part 2) Side 2; 8.30 — Radioscope (repeat); 9.00 — English Examined: Prog. 25 (repeat); 9.15 — News; 9.30 — Saki — The Playboy of the Week-end World, Pt. 2; (repeat); 10.00 — Close Down.

APA PILEHAN AWDA



PESERTA yang di-undang untuk mengisikan ranchangan hiburan Apa Pilihan Awda minggu ini ialah Ak Haji Md Yusof bin Pg Haji Md Daud yang berasal dari No. 23, Jalan Gadong, Bandar Seri Begawan. Lagu2 pilihan Ak Haji Md Yusof akan dapat awda kuti pada malam ini jam 9.30 malam manakala siaran ulangan-nya akan ka-udara esok, Khamis jam 8.30 pagi.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

PENOLONG PEGAWAI MENGUASAI LALU LINTAS

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang mempunyai kelayakan2 yang sesuai yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 sebagai Penolong Pegawai Yang Menguasai Lalu Lintas Udara di Jabatan Penerbangan Awam, Brunei.

Kelayakan2 :
Chalon2 mesti-lah (a) mempunyai Sijil 'Am Pelajaran (Perengkat Biasa) Brunei Cambridge atau kelayakan yang sebanding dengan-nya dengan mendapat kepujian dalam Bahasa Inggeris dan Ilmu Hisab atau Fizik, (b) faham bertutur dan menulis dalam Bahasa Inggeris, (c) berumur antara 18 hingga 25 tahun dan, (d) mempunyai darjah kesehatan yang memenohi syarat2 ICAO bagi Pegawai2 kawalan Terafik Udara. Sa-baik2-nya mempunyai minat dan pengetahuan mengenai hal2 penerbangan. Keutamaan akan di-beri kepada chalon2 yang mempunyai Sijil Tinggi Persekolahan atau Sijil 'Am Pelajaran (Perengkat Lanjutan).

Tangga Gaji :
D.3 EB.4 — \$720-755-790-825-860-900 / EB / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Peluang Kenaikan Pangkat :
Chalon2 yang berjaya akan di-lantik dalam perkhidmatan selama tiga tahun dan kehendaki lulus peperiksaan sebelum di-tetap dalam jawatan mereka2 perjawatan tetap. Pada yang baik terbuka pangkat mereka untuk di-na-

kat ka-perengkat Pegawai lalu-lintas Udara yang akan meliputi latehan seberang laut dan latehan penerbangan sebagai juruterbang hingga ka-perengkat Private Pilot Licence.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan

borang yang oleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 31hb. Januari 1981.

(E/86/72)
(Bil 182/1980)

Sa-bagai Juru Melnik Aquarium

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkekeluargaan yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 sebagai Juru Melnik Aquarium Tingkatan K2 di Jabatan Perikanan, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Chalon2 mesti-lah pernah menjalani latehi-ikuti di-Pertukangan dan antis yang ngan latehan jang jentera di-akui dalam ker-letrik khusus/menyenggara ja2 meli-jalankan oleh pam2 ya Chalon2 mesti-lah mempunyai pengalaman lah m tahun selanjut-nya selamatkan pam2 sedemikian-ntara2 penyejok, dan kiar Chalon2 yang tidak lah mempunyai sekurang2 ahun pengalaman mengen-ikan pam2 sedemikian, antara2 penyejok, dan lain2-nya akan juga di-pertimbangkan. Chalon2 mesti-lah ber-kebolehan menjaga rekod2 dan jadual2 teknikal serta mengerti dan boleh menjalankan kerja mengikut buku2 (instruction manuals) dan buku2 panduan (service manuals) ada-lah di-mestikan.

Tugas2 :
Chalon2 yang berjaya di-kehendaki menyelia, menjaga dan memperbaiki kerja2 dan alat2 kelengkapan teknikal di-Aquarium Hassanah Bolkiah. Ia juga di-kehendaki memasang alat2 kelengkapan baru.

Tangga Gaji :
D.3 EB.4-5 — \$720-755-790-825-860-900 / E.B / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175-1200-1230-1260-1290.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini Satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 31hb. Januari, 1981.

(E/93/80)
(Bil : 184/1980)

TENDER NOTICE

TENDERS are invited for the supply of

4 units 3 1/2 ton two wheeled Borneo steel bodied Tractor Trailers or equivalent

with the following specifications for use in connection with the Government Rice Development Project:—

- (a) Hydraulic tipping gear
- (b) Drop sides
- (c) Tyres 750 x 16 6 ply
- (d) Drop sides to be fitted with approximately 2 feet high extensions to the sides for carrying bulk grain and must be leak proof. These extensions must be of a quick change type to enable conversion back to general purpose trailers.

These items are to be delivered C.I.F. to Brunei Government Rice Project Wasan after predelivery service for inspection and acceptance tests by the Farm Machinery Engineer. They must be lettered and painted in the Project colours. Specifications for this can be obtained from the Farm Machinery Engineer, Kilanas Agricultural Station Workshop.

Tenders should be submitted under plain sealed cover marked "DEPTS. OF AGRICULTURE AND PUBLIC WORKS RICE MACHINERY—CONFIDENTIAL" to the Chairman Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than noon on Monday 7th January, 1981.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Sa-bagai Fitar Tingkat II

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 sebagai Fitar Tingkat II di-Jabatan Laut, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- a) Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 20 tahun dengan mempunyai sekurang2-nya lima tahun pengalaman praktikal bekerja sa-bagai fitar mekinik atau fitar kejuruteraan laut.
- b) Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengetahuan baik tentang alat2 kelengkapan kejuruteraan laut dan chalon2 menggunakan-nya.
- c) Pemohon2 mesti-lah tahu menggunakan perkakas2 dan lain2 alat kejuruteraan yang di-gunakan didalam sa-sebuah workshop kejuruteraan.
- d) Chalon2 akan di-kehendaki menjalani Ujian Pertukangan untuk menentukan kecekapan mereka

sa-bagai Fitar Kejuruteraan. Chalon2 yang berjaya akan di-kehendaki bertugas di-mana saja didalam negeri.

Tangga Gaji :
F.3-4 EB.5 — \$430-440-450-460-470-490-500-510-520/EB/530-540-560.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 5hb Februari, 1981.

(E/1076/73)
(Bil : 187/1980)

Sa-bagai Jururawat Kanan (gigi)

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkekeluargaan yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong sa-bagai Jururawat Kanan (Gigi) di-pasokan Askar Melayu Diraja Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- a) Berumur di-antara 25 dan 40 tahun.
- b) Telah berkhidmat dalam jawatan Jururawat Per-gigian sekurang2-nya selama lima tahun.
- c) Mesti-lah lulus Sijil 'Am Pelajaran Brunei Cambridge (Perengkat Biasa) dalam Bahasa Inggeris, Sains dan dua mata-pelajaran yang lain atau yang sebanding.
- d) Mempunyai kebolehan menulis dan bertutur dalam Bahasa Melayu dan Inggeris dengan baik.

Tangga Gaji :
B.EB.9 — \$1290-1335-1380-1425-1470-1525-1580-1650-1720-EB/1770-1830-1890-1950-2010.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 5hb Februari, 1981.

(E/1970/80)
(Bil : 188/1980)

Sa-bagai Jurutayang dan Pemandu

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 sebagai Jurutayang/Pe-manduan di-Pejabat Setia Pem-erajaan di-Bahagian Us-saan, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Chalon2 mesti-lah mempunyai Sijil Rendah Pelajaran aliran Inggeris atau Melayu atau yang sebanding dengan-nya dan berumur tidak kurang 18 tahun. Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang mempunyai pengalaman dan kebolehan dalam kerja2 menjalankan mesin2 wayang gambar serta mempunyai lesen memandu kelas III sekurang2-nya selama tiga tahun. Pemohon2 yang berjaya mesti-lah bersedia untuk berkhidmat sah-sahar menatap di-Daerah Temburong atau Tutong.

Tangga Gaji :

D.1-2-3 EB.4-5 — \$425-440-455-470-485-500-515-535-555-580-605-630-655-720-755-790-825-860-900 / EB / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175-1200-1230-1260-1290.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 20hb Januari, 1981.

(E/223/75)
(Bil : 174/1980)

PROPOSED LIFT INSTALLATION COMPRISING 5 UNITS OF LIFTS FOR THE PUBLIC WORKS DEPARTMENT HEADQUARTERS COMPLEX, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI

REGISTERED Specialist Contractors and firms in Lift Installation are invited to submit tender for the complete supply and installation of Lifts at the Public Works Department Headquarters Complex, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Tender document can be obtained from the office of Messrs Leong Consulting Engineers, No. 207 Lot 5440, Shophouse Complex, Mile 14, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei from 11th December 1980 onwards during normal office hours. The tender deposit of \$500.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender and the return of documents and drawings.

Tender must be submitted on the provided Tender Form and must reach the office of the Chairman, Tenders Board, State Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon, 20th January, 1981. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tender shall be enclosed in a plain sealed envelope marked:—TENDER FOR "LIFTS INSTALLATION FOR THE PUBLIC WORKS DEPARTMENT HEADQUARTERS COMPLEX, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI."

Our clients, the Government of Brunei, do not bind themselves to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

CONSTRUCTION AND COMPLETION OF CONCRETE SCREEN WALL AT R.B.M.R., BOLKIAH CAMP

TENDER will be received by the Chairman of Brunei Tenders Board from P.W.D. registered Contractor Class AX and above up to 12.00 noon, 13th January 1981 for:—

Construction and Completion of Concrete Screen Wall at R.B.M.R., Bolkiah Camp.

Tender document can be obtained from Messrs Associated Consultants Private Limited, Room 27-29, Hongkong Bank Chambers, Bandar Seri Begawan from 24th December 1980 onward during normal office hours on payment of a Tender Deposit of B\$500.00 which will be in the form of a Bank Draft in favour of the Government of Brunei and refundable to all unsuccessful tenderer upon the receipt of a bona fide

tender and the return of all documents and drawings.

The Tender documents are properly filled and signed shall be enclosed in a sealed envelope addressed to the Chairman, Brunei Tenders Board, Brunei and prominently marked in the top left hand corner:—

Tender for:— Construction and Completion of Concrete Screen Wall at R.B.M.R., Bolkiah Camp.

And deliver to reach:— The Chairman, Brunei Tenders Board, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei

not later than 12.00 noon on Tuesday, 13th January 1981.

The Government of Brunei is not bind itself to accept the lowest or any tender.

Pemotong Rumput Tukang Kebun

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong sa-bagai Pemotong Rumput/Tukang Kebun di-Jabatan Pelabohan, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 20 dan 45 tahun dan boleh membaca dan menulis;
- b) Pemohon2 mesti-lah berbadan sehat dan telah mempunyai pengalaman sa-bagai Pemotong Rumput/Tukang Kebun.
- c) Pemohon2 mesti-lah tinggal di-kawasan Muara.

Tangga Gaji :
F.1-2-3 EB.4 — \$350-360-370-380-390-400-410-420-430-440-450-460-470/EB/490-500-510-

520.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 5hb Februari, 1981.

(E/955/74)
(Bil : 189/1980)

Brunei Shell Petroleum Co., Ltd. INVITATION TO TENDER

BRUNEI SHELL PETROLEUM COMPANY LIMITED invites tenders from B.S.P. approved contractors for:—

- 1) CATEGORIES 6 & 32 — TENDER No. LEN/181-80 Modification to Gas Desiccant Bed of V3101 A&B and V3401 A&B.
- 2) CATEGORY 16 — TENDER No. LEN/183-80 To blast clean and paint part of the three LNG storage tank shells.
- 3) CATEGORY 2 — TENDER No. EPS/184-80 Erection of 7'-0" high security fencing and gates for Roxana Injection Production Facilities, Block G13, Seria.

For further information please refer to Tender Notice on B.S.P. Tender Notice Boards.

1. TENDERS will be received from Class A Contractors by the Chairman of the Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei up to noon on Tuesday, 10th February 1981 for:

PROPOSED BAND BLOCK AT BOLKIAH CAMP, BANDAR SERI BEGAWAN.

2. Priced Bills of Quantities are also to be submitted to the Chairman, Tenders Board together with the tenders.

3. Tenders received after this date will be rejected.

4. Tenders shall be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the cover of the name of the tenderer.

5. The cover must be addressed to the Chairman of the Tenders Board and endorsed as follows:

PROPOSED BAND BLOCK AT BOLKIAH CAMP, BANDAR SERI BEGAWAN.

6. Tender Documents may be obtained from the office of Akitek Bersatu, 2nd Floor, 148 Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan from Thursday 15th January 1981.

7. The Tender Deposit will be \$1,000.00 refundable to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona-fide tender.

8. Tenders shall be submitted on the form provided with the tender documents.

9. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-RADIO TALIVISHEN, BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang berkecayaan yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Radio Talivishen, Brunei.

1. PENYUNTING KANAN : (Berita)

Kelayakan2 dan Pengalaman: Lulus peperiksaan Sijil 'Am Pelajaran Perengkat Biasa, termasuk Bahasa Inggeris atau yang sebanding dengan-nya serta mempunyai pengalaman sekurang2-nya 6 tahun sebagai penyunting dengan sa-buah akhbar Inggeris atau dengan jabatan radio atau talivishen. Keutamaan akan di-beri kepada calon2 yang mempunyai pengalaman di-bidang talivishen. Pengetahuan

bahasa Melayu merupakan satu kelebihan.

Tangga Gaji :

C.3-4 EB.5 — \$1735-1795-1855-1915 - 1980 - 2035 - 2095-2155-2215 - 2280 / EB / 2335 - 2395-2455-2515-2580. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

2. PENYUNTING : (Berita)

Kelayakan2 dan Pengalaman: Lulus peperiksaan Sijil 'Am Pelajaran Perengkat Biasa, termasuk Bahasa Inggeris atau yang sebanding dengan-nya serta mempunyai pengalaman sekurang2-nya 3 tahun sa-bagai Penyunting dengan surat khabar bahasa Inggeris atau dalam talivishen atau radio. Keutamaan akan di-beri kepada calon2 yang berpengalaman dalam bahasa Melayu

merupakan satu kelebihan.

Tangga Gaji :

C.2 EB.3 — \$1260-1305-1350-1395 - 1445 - 1495 - 1545-1615-1685 / E.B / 1735 - 1795 - 1855-1915-1980. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 5hb Februari, 1981.

(E/23/75)
(Bil : 193/1980)

PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN2 ada-lah di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran di-Pejabat Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan, Brunei hingga jam 4.00 petang pada hari Sabtu 31hb Januari 1981, bagi membekalkan:

1. Shoes Pt (Vanas) — 1500 prs.
2. Green Pt. Vest — 3000 pcs.
3. Blue Pt. Short — 3000 pcs.
4. Socks — 3000 pcs.

2. Butir2 lanjut mengenai perkara tersebut di-atas ini boleh di-dapati dari Pejabat Tempat Orang Tahanan, Jerudong, Brunei.

3. Penawar2 yang berjaya hendak-lah membekalkan barang ini 28 hari dari tarikh penerimaan Indent.

4. Tawaran2 hendak-lah di-kemukakan di-dalam sampul surat yang tertutup dan belak (sealed) serta di-tandakan dengan terang "TAWARAN BAGI MEMBEKALKAN PERKAKAS UNIFORM UNTUK KAKITANGAN TEMPAT ORANG TAHANAN, JERUDONG, BRUNEI." Nama2 Penawar tidak boleh di-tulis di-luar sampul surat itu.

5. Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

TENDER NOTICE

TENDER FOR REMAINDER AIRCONDITIONING WORKS FOR PROPOSED LECTURE THEATRE/ CINEMA AT BERAKAS CAMP

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from Registered Class 'A' Airconditioning Contractors up to 12.00 noon, 27th January 1981.

2. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

3. Tenders must be submitted in sealed envelopes bearing no indication of the name of the tenderers and shall be marked clearly "TENDER FOR REMAINDER AIRCONDITIONING WORKS FOR PROPOSED LECTURE THEATRE/ CINEMA AT BERAKAS CAMP."

4. Tender documents may be obtained from the office of Messrs. Brisma International Consultants, Room 15-17, 2nd Floor, Hongkong Bank Chambers, Bandar Seri Begawan, Brunei from 31st December 1980 onwards during normal office hours.

TENDER NOTICE

CONSTRUCTION AND COMPLETION OF PROPOSED PENANJONG CANTONMENT WATER SUPPLY SCHEME

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from P.W.D. registered Class 'A' Contractors for the above works up to 12.00 noon, 20th January 1981 (Tuesday).

2. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

3. Tenders must be submitted in sealed envelope bearing no indication of the name of the tenderers and shall be marked clearly "CONSTRUCTION AND COMPLETION OF PROPOSED PENANJONG CANTONMENT WATER SUPPLY SCHEME."

4. Tender documents may be obtained from the office of Messrs. Associated Consultants Private Limited, Chartered Engineers, Room 27-29, Hongkong Bank Chambers, Bandar Seri Begawan from 6th January 1981 during normal office hours.

5. The tender deposit will be B\$5,000.00 (Brunei Dollars; Five thousand only) in the form of Bank Draft in the name of the Government of Brunei.

6. The tender deposit will not be refunded to the successful tenderer and the deposit will be paid to the Government to be credited to the relevant project vote.

7. The tender deposit will be returned to all unsuccessful tenderers who have submitted bona-fide tenders and who have return the tender drawings in satisfactory condition to the Engineer's office.

8. Prior to the issue of the Tender Documents, each tenderer will be required to comply with the following:—
Produce documentary evidence that he is P.W.D. registered Class 'A' Contractor.

9. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

P.W.D.

TENDER NOTICES

No. 195 OF 1980

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 6th January, 1981, for:—
SUPPLY OF GAS COOKERS:—

- (1) TABLE TOP MODEL
- (2) OVEN TYPE MODEL TO P.W.D. BRUNEI FOR A PERIOD OF ONE YEAR.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 196 OF 1980

TENDERS will be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 6th January, 1981, for:—
CONSTRUCTION OF MOSQUE AT KAMPONG KUPANG, MUARA, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Sa-bagai Penjaga Malam

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari ra'ayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Penjaga Malam di-Jabatan Kehutanan, Brunei.

Kelayakan2 :

Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 20 tahun ka-tas dan sekurang2-nya boleh menulis dan membaca. Pemohon2 ada-lah di-kehendaki untuk menjalani peperiksaan mata.

Tangga Gaji :

F.1-2 EB.3 — \$350-360-370-380-390-400-410-420 / EB / 430-440-450-460-470.

'Am :

Pemohonan2 yang berjaya akan bertugas di-Balai Pemereksaan Barang2 Hutan di-

Sungai Liang. Rumah dan kenderaan tidak di-sediakan.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 7hb Februari, 1981.

(E/1068/80)
(Bil : 194/1980)

KENYATA'AN TAWARAN

TAWARAN MENGANGKAT BEG2 BUNGKUSAN (PARCELS)

SHARIKAT2 pengangkutan ada-lah di-pelawa bagi menyediakan truck dan buroh2-nya sekali untuk mengangkut beg2 bungkusan2 (parcels) Jabatan Perkhidmatan Pos, Brunei dari Pelabohan Muara ka-Pejabat Besar Pos, Bandar Seri Begawan dan sa-balek-nya pada bila2 masa di-kehendaki serta sanggup mengangkut beg2 bungkusan2 dari Muara/Pejabat Besar Pos atau sa-balek-nya tanpa pegawai mel sa-lepas beg2 di-muatkan dalam tempoh selama dua tahun mulai dari 1hb. Mei, 1981.

2. Tawaran2 hendak-lah di-terimakan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di-alamat Pejabat Kewangan Negara, Brunei tidak lewat dari

hari Sabtu 14hb. Februari, 1981 jam 4.00 petang dengan sampul surat bertutup dengan membuboh nama di-luar sampul tersebut "Tawaran mengangkut beg2 bungkusan2 (parcels) Jabatan Perkhidmatan Pos, Brunei".

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar dengan keterangan yang lengkap seperti menyatakannya harga bayaran bagi satu kali perjalanan truck dari Pelabohan Muara ka-Pejabat Besar Pos, Bandar Seri Begawan dan juga harga mengangkut/memunggah bagi tiap2 satu beg.

4. Kerajaan tidak akan terikat bagi menerima tawaran yang paling murah atau sebarang tawaran mengenai-nya.

TENDER NOTICE

TENDER FOR REMAINDER ELECTRICAL WORKS FOR PROPOSED LECTURE THEATRE/CINEMA AT BERAKAS CAMP

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from Registered Class 'A' Electrical Contractors up to 12.00 noon, 27th January 1981.

2. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

3. Tenders must be submitted in sealed envelopes bearing no indication of the name of the tenderers and shall be marked clearly "TENDER FOR REMAINDER ELECTRICAL WORKS FOR PROPOSED LECTURE THEATRE/CINEMA AT BERAKAS CAMP."

4. Tender documents may be obtained from the office of Messrs. Brisma International Consultants, Room 15-17, 2nd Floor, Hongkong Bank Cham-

bers, Bandar Seri Begawan, Brunei from 31st December 1980 onwards during normal office hours.

5. The Tender Deposit shall be B\$500.00 (Brunei Dollars; Five Hundred Only) in the form of Bank Draft in the name of the Government of Brunei. The tender deposit will not be refunded to the successful tenderer.

The tender deposit shall be returned to all unsuccessful tenderers who have submitted bona-fide tenders and who have returned the tender drawings in satisfactory condition to the Engineer's office.

6. Prior to the issue of tender document, each tenderer will be required to produce documentary evidence that he is a Class 'A' Electrical Contractor.

7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

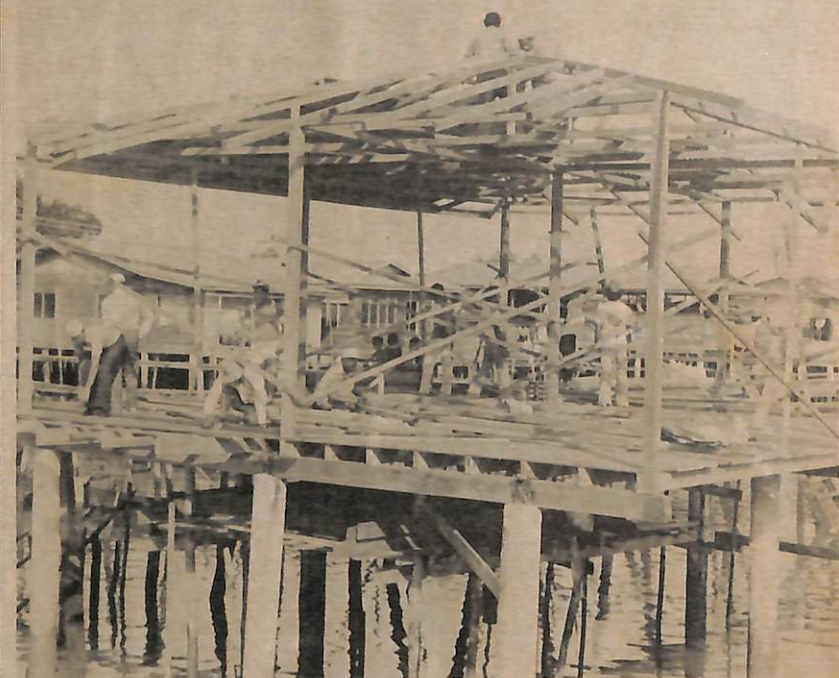
Brunei from 31st December 1980 onwards during normal office hours.

5. The Tender Deposit will be B\$500.00 (Brunei Dollars; Five Hundred Only) in the form of Bank Draft drawn in the name of the Government of Brunei. The tender deposit will not be refunded to the successful tenderers.

The Tender Deposit shall be refunded to all unsuccessful tenderers who have submitted bona-fide tenders and who have return the tender drawings in satisfactory condition to the Engineer's Office.

6. Prior to the issue of tender document, each tenderer will be required to produce documentary evidence that he is a Class 'A' Airconditioning Contractor.

7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.



PENDUDOK2 Kampong Sungai Si-Amas kelihatan sedang berkerja bergotong-royong membena Balai Ibadat di-kampung tersebut.

Pembinaan balai ibadat baru Kg. Sungai Si-Amas

BANDAR SERI BEGAWAN.—Sa-buah lagi Balai Ibadat di-dirikan di-Kampung Sungai Si-Amas. Bangunan tersebut merupakan yang ketiga di-bena di-Kampung Ayer. Pembinaan-nya telah bermula sejak bulan Nobember yang lalu.

Bangunan yang memakan belanja lebih \$10 ribu itu di-bangunkan kerana kesedaran beragama dan tuntutan2 kebajikan di-ka-langan pendudok2 di-situ. Pembinaan Balai Ibadat tersebut juga banyak mendapat 'sedekah' daripada

hamba2 Allah yang mahu beramal kebajikan kerana Allah jua.

Apabila siap nanti bangunan tersebut boleh memuat kira2 150 orang jemaah. Ia-nya di-jangka dapat di-gunakan awal tahun 1981.

Balai Ibadat yang sa-besar 30 persegi itu di-bangunkan sa-mata2 bertujuan bagi kemudahan2 peribadatan dan ia-nya juga di-chadangkan untuk kegunaan tempat belajar pengetahuan agama Islam pendudok2 kampung di-situ.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-ASKAR MELAYU DIRAJA BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Askar Melayu Diraja Brunei, Brunei.

1. KETUA PEMBANTU TEKNIK :
Kelayakan2 dan Pengalaman :
a) Mesti-lah mempunyai Higher National Diploma dalam Kejuruteraan Awam dari Maktab Teknikal yang diiktiraf atau kelulusan yang sebanding dengan-nya.
b) Mesti-lah mempunyai sekurang-nya 6 tahun pengalaman dalam salah satu atau lebih dari lapangan berikut:—
Kejuruteraan Awam; Kerja2 Bangunan; Ukur Bahan; Kerja2 Mekinik Jentera; Kerja2 Ayer dan/atau Parit dan Tali Ayer; Kejuruteraan Structural; Kerja2 Saloran Najis; Pemeliharaan dan Pembinaan Jalan-nya.
Chalon2 yang berjaya akan bertanggung-jawab terhadap semua perkhidmatan B & C di-salah sa-buah khemah Askar Melayu Diraja Brunei.
Tangga Gaji :
C. 3-4 EB. 5 — B\$1735-1795-1855-1915-1980-2035-2095-2155-2215-2280 / EB / 2335-2395-2455-2515-2580. Gaji

2. PEMBANTU TEKNIK KANAN :
A. KEJURUTERAAN AWAM DAN BANGUNAN :
Kelayakan2 dan Pengalaman :
a) Mesti-lah berumur antara 25 hingga 50 tahun.
b) Mesti-lah mempunyai kelulusan Higher National Diploma dari sa-sebuah Maktab Teknikal yang diiktiraf atau City and Guilds Final Certificate dalam mata-pelajaran yang sesuai atau mempunyai kelulusan yang diiktiraf se-dengan-nya.
c) Mempunyai sekurang2-nya empat tahun pengalaman praktikal dalam salah satu atau lebih daripada lapangan2 yang berikut:—
Kerja2 Pemasangan Elektrik; Pemeliharaan Elektrik; Kejuruteraan Jentera; Re-kaan dan Pemeliharaan Pendingin Hawa; Pemeliharaan Peti Ais; Gas dan Compressed Air System.
C. PEMELIHARAAN KEBUN HALAMAN :
Kelayakan2 dan Pengalaman :
a) Mesti-lah berumur antara 25 hingga 50 tahun.
b) Mesti-lah mempunyai kelulusan Higher National Diploma dari sa-sebuah Maktab Teknikal yang diiktiraf atau mempunyai kelulusan yang diiktiraf sebanding dengan-nya.
c) Mempunyai sekurang2-nya empat tahun pengalaman praktikal dalam kehutanan, Ilmu Berkebun Bunga atau Pemeliharaan Kebun Halaman dalam satu perusahaan tetap.
B. LETRIK DAN JENTERA :
Kelayakan2 dan Pengalaman :
a) Mesti-lah berumur antara 25 hingga 50 tahun.

Di-Askar Melayu Diraja Brunei

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan2 kosong di-Pusat Pengajian, Askar Melayu Diraja Brunei, Brunei.

1. PEGAWAI PELAJARAN :
Kelayakan2 dan Pengalaman :
Ijazah Kepujian dan kelulusan post-graduate sijil pendidekan atau Diploma Pendidekan serta mempunyai sekurang2-nya lima tahun pengalaman mengajar.
Tangga Gaji :
B. 2 EB. 3 — B\$1975-2050-2125-2205-2285-2365-2445-2525-2610-2690-2775-2870-2965-3070-3175-3280 / E B / 3350-3445-3540-3640.
2. GURU BAHASA :
Kelayakan2 dan Pengalaman :
Sijil Pendidekan atau Diploma Pendidekan dan mempunyai sekurang2-nya lima tahun pengalaman mengajar.
Tangga Gaji :
T. 7 — \$875-915-955-995-1035-1075-1115-1155-1195-1235-1275-1315-1355 / EB / 1395-1435-1475-1515-1555-1605-1655-1705-1755-1805.

Chalon2 yang berjaya ada-lah di-kehendaki mengajar salah satu daripada mata-pelajaran2 berikut:—
Bahasa Inggeris
Ilmu Hisab
Sains.
Sharat2 Lantekan :
Chalon2 yang bukan ra'ayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrak.
Mereka yang terdiri dari ra'ayat Brunei akan di-lantek ka-jawatan tetap setelah menjalani satu tempoh perchubahan.
Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.
Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 10hb Februari, 1981.
(E/1715/77)
(Bil : 191/1980)

Sa-bagai Tukang Pelan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari ra'ayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Tukang Pelan di-Jabatan Kerja Raya, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :
a) Mesti-lah mempunyai Sijil Rendah Pelajaran atau yang sebanding dengan-nya.
b) Mempunyai Sijil Intermediate dari Institute of Architectural Draughtsmanship atau Ordinary National Diploma in Draughtsmanship dari Maktab Teknik yang di-iktiraf atau kelulusan yang sebanding dengan-nya; dan
c) Mempunyai empat tahun pengalaman dalam membuat pelan di-pejabat Chartered Akitek atau Jurutera; dan
d) Mesti-lah terdiri dari sa-orang Tukang Pelan yang kemas, teliti dan pantas serta boleh menyediakan lukisan2 yang lengkap mengenai bangunan2 atau ke-

juruteraan dari rekaan2 dimensa.
Tangga Gaji :
D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$425-440-455-470-485-500-515-535-555-580-605-630-655-720-755-790-825-860-900 / EB / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175-1200-1230-1260-1290. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.
Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.
Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 31hb Januari, 1981.
(E/43/74)
(Bil : 186/1980)

ELECTRICAL DEPT
TENDER NOTICE

TENDER No. 48(IW)/1980
TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from the registered Electrical Wiring Contractors, Class "A" and "B" up to 12.00 noon on Tuesday, 20th January, 1981 for the following:—
ELECTRICAL INSTALLATION FOR INTERNATIONAL AIRPORT FIREMEN'S HOUSING AT JALAN COSTAIN (OFF JALAN BERAKAS)
Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.
The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked:—
"TENDER FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION FOR INTERNATIONAL AIRPORT FIREMEN'S HOUSING AT JALAN COSTAIN (OFF JALAN BERAKAS)".
The tender deposit of \$100.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

TENDER No. 49(IW)/1980
TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from registered Electrical Wiring Contractors, Class "A" and "B" up to 12.00 noon on Tuesday, 20th January, 1981 for the following :—
ELECTRICAL INSTALLATION FOR STAFF HOUSING AT PLATFORM 45 OF NEW GENERAL HOSPITAL, BANDAR SERI BEGAWAN.
Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.
The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be marked:—
"TENDER FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION FOR STAFF HOUSING AT PLATFORM 45 OF GENERAL HOSPITAL, BANDAR SERI BEGAWAN".
Tender deposit of \$200.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei for :—
THE CONSTRUCTION OF A CONCRETE FARM ROAD ON THE SINAUT AGRICULTURAL TRAINING CENTRE FARM.
2. Specifications will be supplied and inspection may be arranged by contact with the Farm Manager, Sinaut Agricultural Training Centre.
3. Tenders should be submitted in a plain sealed envelope clearly marked:—
DEPARTMENT OF AGRICULTURE, SINAUT FARM ROAD —CONFIDENTIAL, and bearing no indication of the name of the tenderer, not later than 12.00 noon on Monday 12th January, 1981.
4. Tenders received after this date will be rejected.
5. The Government of Brunei does not itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

1. TENDERS are invited for the supply of the following office furniture and equipment :

No.	Item	Quantity
1.	Steel Filing Cabinet 4 drawers 52"x18"x24 1/2"	200
2.	Steel Cupboard Upright 3 shelves 72"x18"x36"	90
3.	Executive Desk 72"x34"x30"	60
4.	Clerical Double Peds Desk 60"x30"x30"	100
5.	Clerical Single Peds Desk 48"x30"x30"	150
6.	Typist Desk : with Stationery Slope	70
7.	Executive Chair	90
8.	Clerical Chair with armrest	110
9.	Typist Chair	40
10.	Visitor Chair	100
11.	Hille Chair	100
12.	Visible Recorder File Cabinet 20 Tray 8"x5"	7
13.	Horizontal Plan File Cabinet 6 drawers 30"x46"x35"	11
14.	18" Jawi Typewriter Manual/Electric	12
15.	18" Typewriter Manual	70
16.	26" Typewriter Manual	30
17.	12 to 14 Digit Desk-top Electronic Calculator with automatic print-out and/or illuminative display	60
18.	Duplicator Machine Electric	25
19.	File Tray 10"x15"x2 1/4"	300
20.	Steel Waste Paper Bin	295
21.	Steel Safe : Medium Size — To be selected from catalogues submitted	7
22.	Index Card Cabinet 7 drawers 8"x5"	10
23.	Index Card Cabinet 9 drawers 6"x4"	10
24.	Card Catalogues Cabinet 72 drawers 5"x3"	4

2. Tenders should be submitted to the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Office, Bandar Seri Begawan, Brunei, not later than 1.00 p.m. on 15th January, 1981. Tenders received after this date will be rejected.
3. Tenders must be placed in plain sealed envelopes on the face of which should be written "TENDER FOR OFFICE EQUIPMENT AND FURNITURE". There must be no indication on the cover of the name of the tenderer.
4. Tenderer(s) should specify the unit cost of each item, its name of manufacturer or trade and country of origin. Terms of guarantee such as period of availability of spare parts and service/maintenance on free of charge basis, if any, in respect of office machinery must be clearly stated. All prices should be quoted C.I.F. Brunei and delivery time must be stated. The goods may be imported duty free.
5. The successful tenderer(s) will be required to deliver the good to site as instructed by the State Financial Officer.
6. The goods supplied should be in accordance with the particulars and specifications stated in the tenders and required by the Government and those not in accordance with the particulars and specifications required will be rejected.
7. Tenders deposit will be \$200.00 (Dollars Two Hundred only).
8. The Government is not bind itself to accept the lowest or any tender and may accept only part of a tender.

PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN2 ada-lah di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran di-Pejabat Pegawai Kewangan Negara, Brunei Tingkatan Bawah Bangunan Jabatan Setia Usaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei hingga hari Sabtu 31hb Januari 1981 jam 4.00 petang bagi membekalkan:—
(i) SA-BANYAK LEBEH KURANG 1,500 SUT (SUIT) PAKAIAN SERAGAM UNTUK KAKITANGAN2 (SECURITY GUARD DAN WADAR) TEMPAT ORANG TAHANAN BAGI SA-PANJANG TAHUN 1981.
(ii) SA-BANYAK LEBEH KURANG 650 SUT (SUIT) PAKAIAN CEREMONY (CEREMONIAL DRESS) UNTUK SECURITY GUARD DI-TEMPAT ORANG TAHANAN BAGI TAHUN 1981.
2. Butir2 lanjut mengenai dengan bentuk dan kain yang biasa-nya di-gunakan dan boleh di-dapati daripada Pejabat Tempat Orang Tahanan, Jerudong, Brunei.
3. Penawar yang berjaya hendak-lah bersedia membuat dan membekal sa-tiap pesanan di-dalam tempoh tidak lebih dari 28 hari dari tarikh Indent di-keluarkan.
4. Tawaran2 hendak-lah di-kemukakan di-dalam sampul surat yang tertutup dan berkal (sealed) serta di-tandakan dengan terang "TAWARAN BAGI MEMBUAT DAN MEMBEKAL PAKAIAN SERAGAM UNTUK KAKITANGAN TEMPAT ORANG TAHANAN, JERUDONG". Nama2 penawar tidak boleh di-tulis di-luar sampul surat itu.
5. Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

TENDER NOTICE

NEW GENERAL HOSPITAL AT KIULAP, BRUNEI
LABORATORY FURNITURE FOR CENTRAL STATE LABORATORY
TENDERS are invited from manufacturers of Laboratory Furniture for the supply of fixed benching, free-standing units and loose furniture etc to the Central State Laboratory of the New 500 bed General Hospital at Kiulap, Brunei.
Applications should be made to the architects, Alistair MacDonald dan Rakan, P.O. Box 715, 309 Seri Complex, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei, for the tender documents, which may be collected from the 22nd December 1980.
Applications must be accompanied by a Tender Deposit in the form of a bank draft, payable to the architects, in the sum of One Thousand Brunei Dollars. This deposit will be refundable to those unsuccessful tenderers who submit a bona-fide tender, on the return of tender documents, and drawings, but will not be refunded to the successful tenderer.
Tenders must be forwarded in an envelope marked "Tenders Board, State Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei" by not later than 12.00 noon on Tuesday, the 20th January 1981. The Government of Brunei do not bind themselves to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI PEMANDU TINGKAT II

PERMOHONAN2 adalah dipelawa daripada calon2 yang terdiri dari ra'ayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Pemandu Tingkat II di Pejabat Daerah Tutong.

Kelayakan dan Pengalaman:
a) Pemohon2 mesti-lah berumur antara 20 hingga 40 tahun dan boleh menulis dan membaca.

b) Mereka mesti-lah pemandu2 yang berpengalaman dan mempunyai lesen memandu dengan udak pernah di-dakwa kerana kesalahan memandu serta boleh membaiki kerosakan kecil.

c) Keutamaan akan di-beri kepada calon2 dari Daerah Tutong yang mempunyai pengalaman dalam menjalankan tugas-tugas di kawasan pendalaman terutama sekali mereka yang sedang berkhidmat di Jabatan Kerajaan Daerah Tutong.

d) Calon2 yang berjaya akan di-kehendaki memandu kenderaan Jabatan dan bersedia berkerja bila2 masa di-kehendaki di luar masa pekerjaan biasa.

Tangga Gaji:
F. 3-4 EB. 5 — \$430-440-450-460-470-490-500-510-520/EB/530-540-560.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah dikembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan siji2 tidak lewat dari 31hb Januari, 1981.

(E/921/72)
(Bil: 185/1980)

TENDER NOTICE

SUPPLY AND INSTALLATION OF ACOUSTIC DOORS (SOUND-PROOF) FOR THE PROPOSED PIPE BAND BLOCK, TUTONG CAMP, BRUNEI

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board, Brunei from Specialist and Local Agent of Manufacturers and Registered Public Works Department Contractor Class 'AX' and above for the above mentioned works up to 12.00 noon, 13th January 1981 (Tuesday).
2. Tender documents consisting of Bills of Quantities and scale working drawing can be obtained from the office of Ho Kwong Yew dan Anak2 Akitek2, Chartered Architects, 406, Bangunan Guru2 Melayu, Jalan Kianggeh, Bandar Seri Begawan, Brunei.
3. All other detailed drawings are displayed and can be examined at the said office.
4. The tender deposit will be Brunei \$500.00 (Dollars Five Hundred Only) in the form of a "cashier's order" issued by a Bank, made payable to the Government of Brunei. The said deposit will be refunded to all unsuccessful tenderers upon receipt of a bona fide tender and return of deposit receipt and tender drawings to the Architect's office. The tender deposit will be forfeited from any tenderer who fails to submit a tender or fails to submit a bona fide tender or fails to return the Tender Documents to the Architect's office before the closing date.
5. The tender deposit will not be refunded to the successful tenderer, and the said deposit will be paid to the Government to be credited to the relevant project vote.
6. Tenders must be submitted on the Tender Form together with the Bills of Quantities provided and must reach the office of the Chairman, Tenders Board, Brunei, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon, 13th January 1981 (Tuesday). Tenders received after the stipulated time will be rejected.
7. Tenders shall be enclosed in a plain sealed envelope bearing no indication of the name of the tenderer and shall be marked clearly: "TENDER FOR THE SUPPLY AND INSTALLATION OF ACOUSTIC DOORS FOR THE PROPOSED PIPE BAND BLOCK, TUTONG CAMP, BRUNEI."
8. Our Client, the Government of Brunei, does not bind itself to accept the lowest or any tender.

SALE BY TENDER OF UNSERVICEABLE VEHICLES

LOT 66

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan up to 10.00 am, 9th January, 1981 for the following unserviceable vehicles:

Bus medium	Qty 1
Truck Refuse Collection 4 tonne (without Engine)	Qty 1
Fab Road Trailers	Qty 2
L/Rover Scrap	400 lbs

2. Tenders received after this time will be rejected.
3. Vehicles may be viewed in RSSD Logistics Dept Compound, Bolkih Camp until 11.00 am, 8th January 1981.
4. Tenders must be placed in plain sealed envelopes and there must be no indication on the cover of the name of the tenderer.
5. Envelopes must be addressed to the Chairman Tenders Board, the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan and must be clearly marked on the top of the envelope with the Lot number (Lot 66, RBMR.)
7. Vehicles are offered for sale "As Lying" and must be removed from present site by successful tenderer within 14 days of notification.
8. The Government does not bind itself to accept the highest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG BERGAJI HARI DI-JABATAN KERJA RAYA BAHAGIAN PROJEK PADI JALAN MUAUT

CHALON2 yang terdiri dari ra'ayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei dan penduduk2 tetap ada-lah dipelawa untuk memohon jawatan2 kosong bergaji hari yang tersebut di-bawah dengan melalui/menghubungi Jabatan Buroh, Bandar Seri Begawan, Brunei dengan sa-bberapa awal-nya.

1. JAWATAN WELDER (2 kekosongan)

Kelayakan:

- a. Mempunyai pengalaman sekurang2-nya 5 tahun;
- b. Lulusan Sekolah Latihan Teknikal yang lulus City and Guilds dalam bidang berkenaan;

Gaji:

Dalam sukatan kadar D-G (\$15.05-\$23.10 sa-hari)

2. JAWATAN FITTER (4 kekosongan)

Kelayakan:

- a. Mempunyai pengalaman membaiki jentera Berat tidak kurang 5 tahun;
- b. Lulusan Sekolah Latihan Teknikal dengan Sijil City and Guilds dalam bidang berkenaan.

Gaji:

Dalam sukatan kadar D-G (\$15.05-\$23.10 sa-hari)

TENDER NOTICE

TAWARAN adalah dipelawa bagi menchat buku SENI KHAT (tiga siri) untuk Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei.

1. Penentuan2 (specifications) mengenai buku ini boleh di-dapati dari Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei pada bila-bila masa waktu pejabat dibuka.

2. Tawaran hendak-lah dimasukkan ka-dalam sampul surat tertutup dengan perkataan2 TAWARAN MENCHETAK BUKU SENI KHAT di-bahagian atas sebelah kiri. Semua tawaran hendak-lah di-hantar kepada:

Pengerusi,
Lembaga Tawaran,
d/a Pejabat Kewangan,
Bandar Seri Begawan,
Brunei

tidak lewat daripada hari Isnin 5hb Januari, 1981 jam 3.30 petang.

NOMINATED SUB-CONTRACT FOR L.T. ELECTRICAL INSTALLATION AT PROPOSED PRIMARY SCHOOL, SUNGAI LIANG, BELAIT, BRUNEI

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from Registered Class 'A' or 'B' Electrical Contractors up to 12.00 noon, 20th January 1981.
2. Tenders received after the stipulated time will be rejected.
3. Tenders must be submitted in sealed envelopes bearing no indication of the name of the tenderers and shall be marked clearly "TENDER FOR L.T. ELECTRICAL INSTALLATION AT PROPOSED PRIMARY SCHOOL, SUNGAI LIANG, BELAIT, BRUNEI."
4. The Bill of Quantities are also to be submitted to the Chairman, Tenders Board together with the Tender Bids.
5. Tender documents may be obtained from the office of Messrs Sepakat Setia Perunding, 147, Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan, Brunei, from 31st December 1980 onwards during normal office hours.
6. The Tender Deposit will be B\$500.00 (Brunei Dollars: Five Hundred Only) in the form of cheque made out in favour of Sepakat Setia Perunding. The tender deposit will not be refunded to the successful tenderers.
7. Prior to the issue of the tender document, each tenderer will be required to produce documentary evidence that he is a class 'A' or 'B' Electrical Contractor.
8. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

DI-JABATAN KERJA RAYA, BRUNEI

PERMOHONAN2 adalah dipelawa daripada calon2 yang terdiri dari ra'ayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Ranchangan Penanaman Padi Kerajaan Jabatan Kerja Raya, Brunei.

1. PENJALAN TRACTOR BERAT:

Kelayakan dan Pengalaman:
Mempunyai pengalaman sekurang2-nya enam tahun mengendalikan tractor beroda yang mana sekurang2-nya dua tahun dalam tempoh itu hendak-lah dengan mesin 4 x 4 yang melebihi 100 H.P. yang menggunakan kelengkapan ladang yang berat, dozer blades dan rotary ditch cutter.

Tangga Gaji:

F. 3-4-5 EB. 6 — \$430-440-450-460-470-490-500-510-520-530-540-560/EB/570-580-590-600-610-620. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

2. PENOLONG PENJALAN JENTERA BERAT:

Kelayakan dan Pengalaman:
Mempunyai pengalaman sekurang2-nya dua tahun sebagai perintis dalam pengendalian jentera Berat seperti D6 bulldozer dan/atau Pengorek Hydraulic besar atau yang sebanding dengan-nya, yang mana sekurang2-nya dua tahun dalam tempoh itu hendak-lah menjalankan kerja2 precision levelling atau canal cutting atau mengendalikan heavy articulated loader; atau pun satu tahun mengendalikan combine harvester besar serta empat tahun pengalaman dalam pengendalian dan pemeliharaan bengkel dan jentera berat.

Tangga Gaji:

F. 3-4 EB. 5 — \$430-440-450-460-470-490-500-510-520/EB/530-540-560. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

3. PENOLONG PENJALAN TRACTOR BERAT:

Kelayakan dan Pengalaman:
Mempunyai pengalaman sekurang2-nya dua tahun sebagai perintis dalam pengendalian tractor berat seperti mengendalikan tractor beroda yang mana sekurang2-nya dua tahun dalam tempoh itu hendak-lah dengan mesin 4 x 4 yang melebihi 100 H.P. yang menggunakan kelengkapan ladang yang berat, dozer blades dan rotary ditch cutter.

Tangga Gaji:

F. 3-4 EB. 5 — \$430-440-450-460-470-490-500-510-520/EB/530-540-560. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

4. PEMANDU TRACTOR:

Kelayakan dan Pengalaman:
Mempunyai pengalaman dua tahun mengendalikan tractor beroda yang menjalankan alat kelengkapan ladang, trailer dan sa-bagai-nya.

Tangga Gaji:

F. 3-4-5 EB. 6 — \$430-440-450-460-470-490-500-510-520-530-540-560/EB/570-580-590-600-610-620. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

5. PENOLONG PEMANDU TRACTOR:

Kelayakan dan Pengalaman:
Mempunyai pengalaman sekurang2-nya satu tahun sebagai perintis pemandu tractor seperti mengendalikan tractor beroda yang menjalankan alat kelengkapan ladang, trailer dan sa-bagai-nya.

Tangga Gaji:

F. 3-4 EB. 5 — \$430-440-450-460-470-490-500-510-520/EB/530-540-560. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sa-bagai Penolong Perakam Suara

PERMOHONAN2 adalah dipelawa daripada calon2 yang terdiri dari ra'ayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Penolong Perakam Suara Filem di-Radio Talivishen Brunei.

Kelayakan dan Pengalaman:

Kelayakan2 asas yang diperlukan ia-lah sekurang2-nya tiga tahun pengalaman profesional dalam kerja2 yang berkaitan di-sa-sebuah Perkhidmatan Talivishen serta telah tamat sekolah menengah di-Peringkat Sijil 'Am Pelajar.

Tangga Gaji:

D. 3 EB. 4-5 — \$720-755-790-825-860-900 / E B / 980-1010-1040-1070 - 1105 - 1140 - 1175-1200-1230-1260-1290. Gaji

460-470-490-500-510-520/EB/530-540-560. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah dikembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan siji2 tidak lewat dari 5hb Februari, 1981.

(E/1338/80)
(Bil: 190/1980)

TENDER NOTICE

TENDER FOR COLD WATER PUMP SYSTEM, FIRE FIGHTING AND FIRE ALARM SYSTEM FOR THE PROPOSED NATIONAL STADIUM, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI

REGISTERED Specialist Fire Fighting Contractors are invited to submit tender for the complete supply and installation of Cold Water Pump System, Fire Fighting and Fire Alarm System for the Proposed National Stadium, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Tender document can be obtained from the office of Messrs Leong Consulting Engineers, Nos. 4 & 5, 1st Floor, Block-E Bolkih Bldg. Seri Complex, Mile 1 1/2 Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei from 24th December, 1980 onward during normal office hours. The tender deposit of \$500.00 shall be in the form of a Banker's Draft in favour of Brunei Government refundable only to all unsuccessful tenderers upon receipt of a bona-fide tender and the return of documents and drawings.

Tender must be submitted on the provided Tender Form and must reach the office of the Chairman, Tenders Board, State Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon, 3rd of February, 1981. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tender shall be enclosed in a plain sealed envelope marked: "TENDER FOR COLD WATER PUMP SYSTEM, FIRE FIGHTING AND FIRE ALARM SYSTEM FOR THE PROPOSED NATIONAL STADIUM, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI."

Our clients, the Government of Brunei, do not bind themselves to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

SUB-SURFACE EXPLORATION FOR THE PROPOSED BANGAR HOSPITAL

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, from experienced soil investigation Contractors for Sub-Surface Exploration for the Proposed Bangar Hospital up to 12.00 noon Tuesday 6th January 1981.
2. Tenders received after the stipulated time will be rejected.
3. Tenders must be submitted in sealed envelope bearing no indication of the name of the tenderers and shall be marked clearly "TENDER FOR SUB-SURFACE EXPLORATION AT THE SITE OF THE BANGAR HOSPITAL."
4. Tender documents may be obtained from the office of Billing Leong and Rex Koh, Suite 43, Britannia House, Bandar Seri Begawan from Wednesday 24th December 1980 during normal office hours.
5. The Tender Deposit shall be \$500.00 which will be refundable to each unsuccessful tenderer but forfeited from any tender who fails to return the Tender Document to the Architect before closing date.
6. Tender shall be submitted only on the Form of Tender provided.
7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Tender documents may be obtained from the office of Billing Leong and Rex Koh, Suite 43, Britannia House, Bandar Seri Begawan from Wednesday 24th December 1980 during normal office hours.

The Tender Deposit shall be \$500.00 which will be refundable to each unsuccessful tenderer but forfeited from any tender who fails to return the Tender Document to the Architect before closing date.



Pengiran Badaruddin bin
Pengiran Ghani.

KARYA DYTM PADUKA SERI BEGAWAN SULTAN DI-SHOR JADI BUKU TEKS



BANDAR SERI BEGAWAN. — Dua buah karya sastera yang di-hasilkan oleh Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan, Sir Muda Omar Ali Saifuddin di-shorkan untuk di-jadikan buku2 teks bagi mata pelajaran Kesusasteraan Melayu untuk Sijil Persekolahan Brunei-Cambridge dan juga Sijil Tinggi Persekolahan.

Kedua2 buah karya Baginda itu ia-lah Rampaian Laila Sha'er dan Sha'er Asli Rajang Hari yang di-hasilkan oleh Baginda sa-waktu masoh menduduki takhta Kerajaan Brunei sa-laku Sultan Brunei yang ke-28.

Shor itu telah di-timbangkan oleh Pemangku Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka, Pengiran Badaruddin bin Pengiran Ghani sa-waktu berucap merasmikan Pameran Sastera dan Buku2 pada Jumaat lepas di-Balai Pameran Dewan Bahasa dan Pustaka di-sini.

Pameran tersebut adalah salah satu acara dalam Perkampong Sastera yang di-anjorkan oleh Persatuan Penulis2 Brunei yang lebeh di-kenali dengan sebutan Asterawani dalam mana kedua2 buah hasil karya Baginda itu telah di-jadikan sa-bagai pameran utama dan mengepalai hamparan karya2 penulis tanah ayer yang lain.

Pameran itu telah mendapat sambutan yang besar dari peminat2 sastera terutama-nya luar negeri seperti Malaysia dan Singapura yang turut menyertai perkampong sastera itu.

Pemangku Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka itu mensifatkan kedua2 karya Baginda itu sa-bagai karya yang bermutu tinggi dan mempunyai kekayaan perbendaharaan kata Melayu Brunei yang amat menakjubkan lagi kuat untuk mendukung maksud dan erti yang hendak di-sampaikan kepada pembaca2-nya.

Di-samping itu, katanya, sa-tiap perkataan yang di-pilih, sa-tiap baris yang di-ungkapkan dan sa-tiap rangkap di-ator-susunkan, memperlihatkan kepada kita tentang kebijaksanaan, harapan dan hasrat serta chita2 Baginda di-bidang politik, sosio-ekonomi, pentadbiran negara, pendidekan dan



RAMPAIAN Laila Sha'er dan Sha'er Asli Rajang Hari, kelihatan di-pamerkan dalam pameran sastera dan buku2 sempena 'Perkampong Sastera 1980' anjoran Persatuan Asterawani yang baru lalu, di-Balai Pameran Dewan Bahasa dan Pustaka.

lain2 lagi yang di-harapkan ujud menjadi kenyataan dalam perjuangan untuk membentok suatu bangsa dan sa-buah Negara Brunei Darussalam yang penoh dengan segala rupa kesempurnaan lagi penoh berkebakikan.

Pengiran Badaruddin yakin bahawa dengan menjadikan kedua2 karya itu sa-bagai buku2 teks sastera, maka segala isi kandungan yang tersurat lagi tersirat di-dalam-nya akan dapat di-menafaatkan dengan sa-baik2-nya.

Pemangku Pengarah Dewan Bahasa itu juga percaya bahawa pengkaji2 sastera tanah ayer akan tetap terus-menerus

mentinta-emaskan nama Duli Yang Teramat Mulia itu dalam persejaraan kesusasteraan Melayu Brunei sa-bagai penyaer dan sasterawan diraja yang membawa unsur2 permodenan di-dalam kesusasteraan Melayu moden.

Mengenai dengan karya2 lain yang turut di-pamerkan, Pengiran Badaruddin berharap, akan ada usaha untuk membukukan karya2 itu. Langkah ini juga, bukan saja sa-bagai ristaan jenerasi2 yang akan datang, tetapi dapat pula memperkayakan khazanah perbendaharaan kesusasteraan kita sendiri.

Hadiah Kepujian Shell

SERIA. — Lebeh daripada 60 orang penuntut2 sekolah2 menengah dan maktab2 seluruh negeri telah menerima hadiah2 kepujian Shell di-dalam satu upacara bertempat di-Shell Recreation Club pada petang hari Rabu minggu lepas.

Majlis pada petang itu telah di-mulai dengan ucapan daripada pengerusi majlis, Awang Mohd Shariff bin Haji Naweh dan ini kemudian-nya di-ikuti dengan ucapan daripada Awang Abdul Hamid Ismail, sa-orang pegawai pentadbir kanan di-Jabatan Pelajaran. Turut juga berucap di-majlis tersebut termasuklah sa-orang wakil Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad, Dayang Siti Radiah Haji Mohd Yusof.

Para penerima hadiah2 ke-

pujian tersebut pada pagi-nya telah di-bawa untuk mengedarkan cheramah berkenaan dengan industri minyak di-Brunei, melihat tayangan filem dan seterusnya melawat Pusat Teknikal Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad serta bagi penuntut perempuan pula melawat makmal joloji serta padang minyak yang terdapat di-sini.

Hadiah2 telah di-sampaikan oleh Awang Abdul Hamid sendiri.

Turut hadir di-majlis tersebut ia-lah Pegawai Daerah Belait, Pengiran Idriss serta pegawai2 kanan kerajaan yang lain, kelihatan (gambar) para hadirin menadah tangan ketika do'a di-bachakan yang menandakan sempurnanya majlis pada petang itu.

Rumah untuk sa-orang balu

KAMPONG MULAUT. — Penduduk2 sekitar Kampung Mulaut serta ahli2 badan kebajikan kampong tersebut Jumaat lalu telah

keluar berkerja memuchang2 mendirikan sa-buah rumah sa-orang balu, Dayang Rosnah bte Metasim dan tiga orang anaknya yang maseh kechil.

Belanja membena rumah tersebut yang bernilai saribu lapan ratus ringgit telah di-sumbangkan dari Tabong Kebangsaan Negeri Brunei, Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan dan Jabatan Hal Ehwal U gama.

Pos Bergerak

BANDAR SERI BEGAWAN. — Perjalanan Pos Bergerak pada tiap2 hari Khamis jam 8.50 pagi berada di-kedai Kampong Pelambayan dan bukan di-kawasan kedai Kampong Dato Gandhi.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Mukim Sungai Kebun dan kawasan2 sekitar-nya akan di-hubungkan langsung dengan Bandar Seri Begawan melalui sa-buah jambatan raksaksa yang mungkin akan di-bena.

Bagaimana pun, keputusan sama ada pembenaan jambatan itu akan dilaksanakan atau tidak, ada-lah bergantung kepada laporan sa-buah konsaltan yang telah di-

pertanggung-jawabkan untuk kemungkinan itu.

Yang Berhormat Setia Usaha Kerajaan, Pehin Orang Kaya Wijaya, Dato Seri Setia Awang

Haji Abdul Aziz menyatakan perkara tersebut di-sidang Majlis Mashuarat Negeri yang berakhir pada hari Rabu lepas ketika menjawab pertanyaan yang di-timbulkan oleh Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Kasuma, Awang Haji Ali bin Ismail.

Yang Berhormat Setia Usaha Kerajaan selanjutnya menyatakan bahawa kajian2 itu hampir selesai dan tempat yang di-chadangkan ia-lah dari Jalan Residency menyeberangi ka-satu kawasan di-Mukim Sungai Kebun.

Menarek perhatian terhadap perkara tanah2 yang di-ambil untuk satu2 projek Kerajaan yang penggantian-nya di-anggap terlalu lambat di-proses sapertimana yang telah di-dakwa, Yang Berhormat Setia Usaha Kerajaan itu menjelaskan perkara proses mengganti tanah2 yang di-ambil Kerajaan itu, bukan-lah lambat kerana di-lambat-lambatkan, tetapi proses itu memang-lah lama kerana ia-nya melibatkan penyukatan2 dan pengukoran2 yang teliti. Kerajaan, kata-nya, terpaksa berhati2 supaya ia-nya tidak akan sampai menyusahkan orang ramai.

Sikap teliti dan bijaksana di-harapkan

Dari muka 1

"Sebab itu penulis2 tempatan di-harapkan supaya bersikap teliti dan bijaksana dalam menghasilkan tulisan2 mereka, kechuali kalau juga mereka tidak dapat menghayati budi-bichara masharakat bangsa-nya dalam chita-rasa kehidupan-nya," demikian Yang Berhormat Setia Usaha Kerajaan mengingatkan

penulis2 tempatan di-majlis itu.

Yang Berhormat itu amat menekankan supaya penulis2 benar2 memberi pertimbangan yang bijak dan saksama dalam menghasilkan karya2 sastera, tidak hanya mempersoalkan aspek negatif dalam kemanusiaan manusia tetapi aspek positif juga patut mendapat perhatian yang sa-wajar-nya.

"Aspek yang positif sa-patut-nya juga sentiasa mendapat perhatian dan sa-wajar-nya di-timbulkan sa-bagai unsur2 yang akan menambahkan keghairahan sa-seorang pada memelihara serta mempertahankan ketinggian taraf kemanusiaan-nya sa-laku hamba Allah yang di-takdirkan berfungsi memakmorkan dunia," ujar-nya. (Ucapan penoh muka 2).